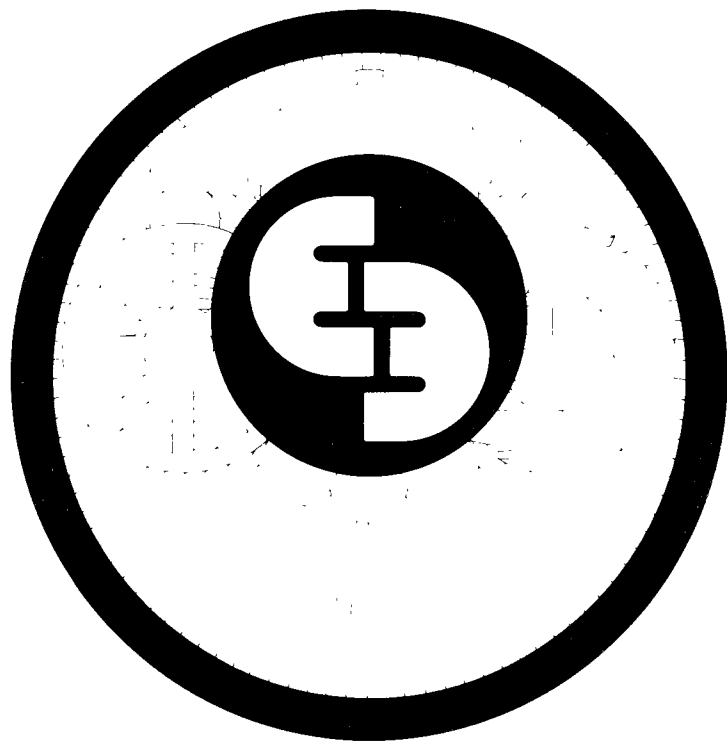


# INDEX



**LIBRARY**

**1987 - 1988**



# INDEX

## 1987 - 1988

ADD. 1 CORR. 1

**Page 16 :** Lire les qualifications et adresse de M. BAGLIANO, comme suit :

Dott. Edoardo Consigliere di amministrazione C.R. FIAT  
BAGLIANO del C.R. FIAT - TORINO Corso Ferrucci, 112  
(Centro Ricerche) I - 10138 TORINO

**Page 17 :** rectifier l'orthographe du nom de Dr. Enzo BELTRAMI

**Page 18 :** lire l'adresse de M. BODDY comme suit :

J.R. BODDY : 1) c/o Agricultural section  
TGWU  
Smith Square  
UK - LONDON SW1P 3JB

**Page 26 :** lire les qualifications de Mme ELSTNER comme suit :

Dipl. Volk.  
Frau Helga ELSTNER : Burgerschaftspräsidentin  
der Freien und  
Hansestadt Hamburg;  
Senatorin a.D. für  
Gesundheit der Freien und  
Hansestadt Hamburg

**Page 36 :** remplacer l'adresse de Mme Isabel MARTIN CASTELLA par la suivante:

Banco Hispano Americano Tél.: 34 1 275423  
Serrano 47 - Planta 12 Telex : 43198  
E - 28001 MADRID Telefax : 43 1 61 36 — 43 1 02 33

**Page 36 :** ajouter les données concernant M. MATTEOLI nouveau membre du Comité

Jean III Président du Conseil Palais d'Iéna FRANCE  
MATTEOLI économique et social Pl. d'Iéna, 1  
français F-75775 PARIS CEDEX 16 (14.12.87)

**Page 47 :** remplacer l'adresse privée de M. Lawrence J. SMITH par la suivante :

Lawrence J. SMITH 69, rue Bevington Close  
OBE Patchway  
(\* ) UK - BRISTOL BS12 5NP  

---

(c/o "T.G.W.U. Transport House  
Smith Square - Westminster  
UK - LONDON SW1P 3JB)

**Page 53 :** supprimer le nom de M. VENTEJOL, membre remplacé par M. MATTEOLI

**page 57 :** ajouter :

M. André LAUR (GR. III - Fr.),  
président de la section de l'agriculture et de la pêche (20.01.88)

---

(\* ) adresse de correspondance

ADD.-CORR. 1 (janvier 88) à l'INDEX 1987-1988



# COMITE ECONOMIQUE ET SOCIAL

des Communautés Européennes

Rue Ravenstein 2, 1000 Bruxelles  
Tél. 519 90 11    Téléfax 513 48 93

— Juillet 1988 —

## INDEX 1987 - 1988 ADD. - 4 - CORR.

---

- Page 18**    M. BERNASCONI  
lire le **numeros de téléphone** comme suit :  
Tél.: 1) 4 762 73 73
- Page 18**    M. BODDY  
lire les **qualifications et adresses** de ce Conseiller comme suit :
- |                                |                       |
|--------------------------------|-----------------------|
| Past Agricultural Trade        | 1) c/o T.G.W.U.       |
| Groupe Secretary, Transport's  | Transport House       |
| General Workers' Union (TGWU); | Smith Square          |
| Past member of the Trades      | Westminster           |
| Union Congress General Council | UK - LONDON SW1P 3JB  |
|                                | Tél. : 828 77 88      |
|                                | 2) 36, Station Street |
|                                | Swaffham              |
|                                | UK - NORFOLK PE37 7HP |
|                                | Tél. : 260 22916      |
- Page 20**    M. BURNEL
- a) compléter les **qualifications** de ce Conseiller par :  
" . . .  
Président de la Confédération des Organisations familiales de la C.E. (COFACE)"
- b) lire les **adresses** de M. BURNEL comme suit :
1. "UNAF"  
28. place St. Georges  
F - 75009 PARIS
  2. 10, rue Choron  
F - 75009 PARIS (privé)
- 
- (28, rue St Gaud  
F - 50400 GRAINVILLE)
- Page 20**    M. CALVET CHAMBON  
lire le **premier numéro de téléphone** comme suit :  
Tél. : 1) 552 72 00  
(les autres numéros sont inchangés)

...../.....

**Page 20** M. CAMPBELL  
lire **les adresses** de ce Conseiller comm suit :

- 1) "Lochearnside"  
St. Fillans  
UK - PERTSHIRE PH6 2NF (Scotland)  
Tél. : 76) 485 201 (priv.)
- 2) British Railways Board  
Euston Square  
PO Box 100  
UK - LONDON NW1 2DZ  
Tél. : 1) 262 32 32 (off.) (c/o M. CROWE)

**Page 21** M. CASHMAN  
**supprimer le nom de M. CASHMAN**, membre démissionnaire.  
(Il a été remplacé par M. REA) (voir plus loin)

**Page 22** M. COLLAS  
remplacer **l'adresse et numéro de téléphone** de ce Conseiller par les suivants :

"C.S.S.F."  
Immeuble Elysées la Défense 19  
Le Parvis  
Cedex 35  
F - 92072 PARIS LA DEFENSE  
Tél. : 1) 4 767 85 88  
: 1) 4 767 85 76 (direct.)  
: 1) 4 767 85 (secr.)  
Telex : 611 672 SISYNDI  
Telefax : 1) 4 767 85 77

**Page 22** ALVES CONDE  
lire le 1<sup>ère</sup> adresse de ce Conseiller comme suit :

(\*) c/o "A.P.E.C."  
Associação Portuguesa dos Economistas  
Rua da Estrela, 8  
P - 1200 LISBOA

**Page 23** M. COYLE  
**Remplacer les données** concernant ce Conseiller par les suivantes :

<b>John D. COYLE</b>	I	President, Chambers of Commerce of Ireland; Vice-President of EUROCHAMBRES (Association des Chambres de Commerce et Industries européennes / Association of European Chambers of Commerce and Industries); Chairman & Director of Companies in the Agrochemical, Engineering, Tourism, Matriculture and Road Construction Industries.	1) (*) 12 Long Walk IRL - GALWAY Tél. : 91) 66 7 82 : 91) 94 7 22 Telex : 50 838 HYGA ES Telefax : 91) 946 75  2) (*) Irish Business Bureau (c/o M. Peter BRENNAN) 66, av de Cortenberg - bte.3 B - 1040 BRUXELLES  ("Chamber of Commerce" 7 Clare Street IRL - DUBLIN 2) (Tél. : 1) 61 28 88)
----------------------	---	---	---

(\*) adresses de correspondance

**Page 23** M. CURLIS  
**Supprimer** les données concernant ce Conseiller. — M. CURLIS est décédé —

**Page 24** M. DELLA CROCE  
lire les **qualifications** de ce Conseiller comme suit :

Presidente dell'Istituto "PROGETTO SUD"  
((Istituto sindacale per la cooperazione con  
i Paesi in via de sviluppo) promosso  
dall'Unione Italiana del Lavoro) (UIL)

**Page 25** M. DONCK  
lire les **numéros de téléphone** comme suit :

Tél. : 016) 47 16 92 (priv.)  
02) **510 46 11** (kantoor) (Conf. Nat. Construction)  
02) 510 46 54 — 513 01 04 (directs)

**Page 25** M. DOORNBOS  
**Ajouter le nom et les données concernant M. DOORNBOS**, nouveau membre du Comité  
remplacant M. van der VEEN, démissionnaire.

<b>G.J. DOORNBOS</b>	III	Voorzitter van de Nederlandse Christelijke Boeren- en Tuindersbond (N.C.B.T.B)	1) Postbus 18 510 NL - 2502 EM 's-GRAVENHAGE <hr/> Sweelinckstraat 30 NL - 2517 GD 's-GRAVENHAGE Tél.: 70) 46 97 58 Telex : 333 91 Telefax: 70) 60 98 49 2) c/o M. C. FLORIS Internationaal Secretariaat v.d. 3 Centrale Landbouworganisaties Prinsevinkenspark 19 NL - 2585 HK. 's-GRAVENHAGE	NEDER- LAND	22.02.88
----------------------	-----	---	---	----------------	----------

**Page 25** M. DRAGO  
lire le **numéro de téléphone** comme suit :  
Tél. : 6) **481 74 41**

**Page 26** M. DUNET (GR II) (F) est démissionnaire.

**Page 27** Mme FLATHER  
lire les **qualifications** de ce Conseiller comme suit :

President of Regional Rent Assessment Panel;  
Member of Social Security Advisory Committee;  
Councillor Royal Borough of Windsor and Maidenhead;  
Past member Commission for Racial Equality.

**Page 27** M. FRESI  
remplacer les **adresse et numéro de téléphone** de ce Conseiller par les suivants :

Dr. Francesco FRESI  
"CONFAGRICOLTURA"  
Corso Vittorio Emmanuele, 101  
I - 00186 ROMA  
Tél. : 6) 65 121 (uff.)  
Telex : 61 25 33 - 62 32 54 CONFAG IT  
Telefax : 654 85 78

...../.....

**Page 28** M. GERMOZZI  
remplacer la **première adresse** de ce Conseiller par la suivante :  
1) Piazza SS Apostoli, 49  
**I - 00187 ROMA**  
(le reste est inchangé)

**Page 29** M. GLESENER  
ajouter le numéro de **telefax** suivant :  
Telefax : 352) 49 94 24 35

**Page 30** M. HILKENS  
lire la **première adresse et les numéros de téléphone et de telefax** de ce Conseiller comme suit :  
Duinweg 1  
NL 2585 JT DEN HAAG  
Tél.: 070) 55 19 97 / 55 20 83  
Telefax : 070) 51 49 72  
(le reste est inchangé)

**Page 32** M. KIRCHFELD  
**Ajouter le nom et les données concernant M. KIRCHFELD**, nouveau membre du Comité,  
remplaçant M. STAHLMANN, décédé

Dr. Hans Gerd KIRCHFELD	I	Mitglied im Präsidium des Deutschen Groß- und Außenhandelsverbandes (DGA); Mitglied im Vorstand des Deutschen Exporthandels e.V.; Berater für die Firma Franz Kirchfeld, Düsseldorf, und die Muttergesellschaft Ferrostaal, Essen.	"DGA" Schadowstraße, 17 - 21 D - 4000 DÜSSELDORF Tél. : 211) 32 61 20 (büro)	DEUTSCH- LAND	22.02.88
----------------------------	---	--	---	------------------	----------

**Page 33** M. LANDABURU DE SILVA  
lire la **les numéros de téléphone à MADRID** de ce Conseiller comme suit :  
Tél.: 1) 563 04 92 (desp.)  
1) 666 01 74 (priv.)  

---

  
( 1) 433 00 12) (tel. "UFC")

**Page 34** M. LOJEWSKI  
**compléter les adresses** de ce Conseiller comme suit :  
1) An der Fulda 19  
**D - 3510 HANN. MUNDEN 19** (priv.)  
2) Gewerkschaft Gartenbau, Land- und Forstwirtschaft  
c/o Herrn HORZETSKY  
Druseltalstrasse 51  
Postfach 410180  
**D - 3500 KASSEL 1**  
(numéros de téléphone et de telefax inchangés)

...../.....

**Page 35** M. MANTOVANI  
**Ajouter le nom et les données concernant M. MANTOVANI**, nouveau membre du Comité,  
remplacant M. U. EMO CAPODILISTA, démissionnaire

<b>Dr. Giovanni MANTOVANI</b>	III	Reggente; Servizio Relazioni Agricole Internazionali della Confederazione Nazionale Coltivatori Diretti (COLDIRETTI)	(*) Via Deserto di Gobi, 65/A I - 00144 ROMA (priv.) <hr/> ("COLDIRETTI" 43, Via 24 Maggio I - 00187 ROMA) Tél. : 6) 468 24 09 / 6) 468 22 39	ITALIA	11.04.88
-------------------------------	-----	---	--	--------	----------

**Page 35** M. MARGALEF MASIA  
lire l'adresse de ce Conseiller comme suit :  
C/Carlos I, 11  
E - AMPOSTA (Tarragona)

**Page 36** Mme. MARTIN CASTELLA  
**Supprimer le nom et les données concernant Mme. MARTIN CASTELLA**, membre démissionnaire.  
(remplacée par M. PANIZO ARCOS) (voir plus loin)

**Page 15** M. MASPRONE  
lire les qualifications de ce Conseiller comme suit :

Responsabile per il Coordinamento delle Attività  
del Comitato economico et sociale delle Comunità europee  
per la Confederazione generale dell'Industria italiana (CONFINDUSTRIA);  
Componente il Comitato Consultivo dell'Azienda Italiana  
per i Mercati agricoli (AIMA), Ministero Agricoltura (Roma);  
Amministratore Accomandatario della  
"Cavalletto & Doge Orseolo S.A.S." (Venezia)

**Page 36** M. MATTEOLI  
**Ajouter le nom et les données concernant M. MATTEOLI**, nouveau membre du Comité,  
remplacant M. VENTEJOL, décédé

<b>Jean MATTEOLI</b>	III	Président du Conseil économique et social français	Palais d'Iéna Avenue d'Iéna, 1 F - 75775 PARIS CEDEX 16 Tél.: 1) ; 723 72 34	FRANCE	14.12.87
----------------------	-----	--	---	--------	----------

**Page 36** M. MEYER-HORN  
lire le numéro de téléphone de ce Conseiller comme suit :  
Tél. : 02) 739 16 11

**Page 37** M. MORSELLI  
lire les numéros de téléphone à Rome de ce Conseiller comme suit :  
Tél. : 6) 686 95 76  
6) 654 26 34

**Page 37** M. MUHR  
lire les numéros de téléphone de ce Conseiller comme suit :  
Tél. : 211) 430 12 60  
430 10 (Zentrale)

(\*) Indirizzo per la corrispondenza / adresse de correspondance

**Page 38** M. MULLER  
lire les **numéros de téléphone, telex et telefax** de ce Conseiller comme suit :  
Tél. : 352) 40 00 22-1 (bur.)  
Telex : 2215 Chmet Lu  
Telefax : 352) 49 23 80

**Page 38** M. MUÑIZ GUARDADO  
lire les **numéros de téléphone à Madrid** de ce Conseiller comme suit :  
Tél. : 1) 531 98 01 / 02 / 03 / 04 (desp.)  
1) 231 63 20 (priv.)

**Page 40** M. PANIZO ARCOS  
Ajouter le nom et les données concernant **M. PANIZO ARCOS**, nouveau membre du Comité, remplaçant Mme. MARTIN CASTELLA, démissionnaire :

<b>Fernando PANIZO ARCOS</b>	I	Director de Planificación del Instituto Nacional de Industria (INI). (Responsable de la Dirección de Planificación Estratégica, Evoluacion de Proyectos y Desarrollo Tecnológico; de la Dirección de Promoción Industrial; del Departamento de Relaciones con la Comunidad Económico Europea.	Plaza del Marqués de Salamanca, 8 E - 28071 MADRID Tel.: 275 79 32 Telex: 222 13 Telefax: 275 56 41	ESPAÑA	1.7.88
------------------------------	---	---	---	--------	--------

**Page 40** M. PARDON  
lire les **qualifications** de ce Conseiller comme suit :  
Directeur du Département juridique et fiscal de l'Association belge des Banques.  
(le reste est inchangé)

**Page 40** M. PEARSON  
lire les **numéros de téléphones à Blockrock / Dublin** de ce Conseiller comme suit :  
Tél. : 1) 88 92 64  
(supprimer le numéro 1) 77 80 88)

**Page 41** M. PELLETIER  
lire les **qualifications** de ce Conseiller comme suit :  
"Directeur Général de l'Association française des Etablissements de Crédit"

**Page 42** M. GOMES PROENÇA  
remplacer les **adresses** indiquées par les suivantes :  
1) U G T  
Rua Buenos Aires, 11  
P - 1300 LISBOA  
Tél. : 1) 600 374 (escr.)  
Telex : 15 581  
Telefax : 32 70 54  
2) c/o U G T  
Rue Grétry, 11 / 2.1  
B - 1000 BRUXELLES

...../.....

**Page 43** M. REA  
**Ajouter le nom et les données concernant M. REA**, nouveau membre du Comité, remplaçant M. Donald CASHMANN, démissionnaire.

Joseph REA	III	President of the Irish Farmer's Association	Farmlee House IRL - CAHIR Co Tipperary	IRELAND	07.04.88
------------	-----	---	---	---------	----------

**Page 45** M. SALOMONE (Gr. II - It) est démissionnaire.

**Page 45** M. SCHADE-POULSEN  
lire les **adresses, numéros de téléphone, telex et telefax** de ce Conseiller comme suit :

- 1) Skovvej, 64  
DK - 2920 CHARLOTTENLUND (priv.)
- 2) c/o "Arbejdsgiverforeningen"  
Vester Voldgade, 113  
DK - 1503 KØBENHAVN V (Bur.)  
Tel. : 1) 93 40 00  
Telex : 16464 danemp dk  
Telefax : 1) 12 29 76  
Teletext : 2381 111972

**Page 46** M. SCHNIEDERS  
lire les **numéros de téléphone à Bonn** de ce Conseiller comme suit :  
Tél. : 228) 81980  
228) 23 50 12 (priv.)

**Page 46** M. SCHNITKER  
lire le **numéro de téléphone à Münster** de ce Conseiller comme suit :  
Tél. : 251) 4903-101

**Page 47** M. Lawrence SMITH  
lire les **adresses** de ce Conseiller comme suit :

- 1) c/o "T.G.W.U."  
Transport House  
Smith Square-Westminster  
UK - LONDON SW1P 3JB  
Tél. : 1) 828 77 88  
Telex : 91 90 09  
Télégr. : TRANSUNION, LONDON SW1
- 2) 69, Bevington Close  
Patchway  
UK - BRISTOL BS 12 5NP  
Tél. : 272) 695 440 (priv.)

**Page 47** M. SOLARI  
remplacer l'**adresse et les numéros de téléphone, telex et telefax** de ce Conseiller comme suit :

CEEP-IT  
Via A. Stoppani, 40  
I - 00197 ROMA  
Tél. : 6) 87 81 25 ou 87 29 23  
direct : 87 85 17  
Telex : 62 02 38 (Roma)  
Telefax : 679 83 17 (Credito italiano : all'attenzione del Dott. Solari)

...../.....

**Page 47** M. SPEIRS  
lire les **qualifications** de ce Conseiller comme suit :  
Former Secretary, Convention of Scottish Local Authorities;  
Former Secretary General, British Section of International Union of Local Authorities  
and Council of European Municipalities and Region;

**Page 47** M. SPIJKERS  
lire les **numéros de téléphone** de ce Conseiller comme suit :  
Tél. : 1623) 21 932  
20) 51 10 511

**Page 48** M. TELLES  
Ajouter le **nom et les données concernant M. TELLES**, nouveau membre du Comité,  
remplacant M. LANCASTRE, démissionnaire:

Dr. José TELLES	I	Associação dos Hoteis de Portugal	Ave. 5 de Outubro, 176-5 P - 1000 LISBOA	PORTUGAL	1.7.88
-----------------	---	-----------------------------------	---	----------	--------

**Page 49** Frau Dr. Jur. Susanne TIEMANN  
corriger les **qualifications** de ce Conseiller comme suit :  
"Rechtsanwalt" (freiberuflich in eigener Kanzlei);  
Berater ärztlicher Organisationen in Deutschland bzw einzelner Ärzte;  
Lehrauftrag Universität Bonn über Krankenversicherungsrecht;  
Präsidiumsmitglied des Bundesverbandes der Freien Berufe.

**Page 51** M. WAGNER  
lire l'**adresse de BRUXELLES** de ce Conseiller comme suit :  
(Ass. Perm. des Chambres de Commerce et d'Industrie françaises)  
(c/o M. Henri MALOSSE  
av. des Nerviens, 65 - Bte 6  
B - 1040 BRUXELLES)

**Page 51** M. CARVALHO VIDAL  
lire l'**adresse de correspondance** et le **numéro de téléphone** de ce Conseiller comme suit :  
(\* ) Rua Dom Rolim de Mouta, 3  
P - 2050 AZAMBUJA (priv.)  
Tél.: 63) 42 140

**Page 51** M. WHITWORTH  
lire le **numéro de téléphone** de ce Conseiller comme suit :  
Tél. : 794) 68538

**Page 52** M. YVERNEAU  
a) lire les **numéros de téléphone à Sompuis** comme suit :  
Tél. : 26 72 41 84  
PM : (FNSEA / Paris : Telex : 644 587)  
(Bureau européen de la FNSEA - 23, rue de la Science  
B - 1040 BRUXELLES)

b) modifier les **qualifications** de M. YVERNEAU comme suit :  
". . . .  
Président du Comité des  
Organisations de producteurs agricoles  
des Communautés européennes (COPA) (1988 - 1990)

\*

\* \*

...../.....

Remplacer la page 53 par la suivante :

### **DEMISSIONS / NOMINATIONS**

(Etat au mois de juillet 1988)

#### **Démissionnaires (5 membres)**

- Javier LOPEZ DE LA PUERTA (Gr. III) (ESP) (26.10.87)
- André DUNET (Gr. II) (F) (à compter du 1er août 1988)
- Henry CURLIS (Gr. II) (IRL) (décédé le 19.06.88)
- Maurilio SALOMONE (Gr. II) (IT) (20.??88)

(\*)

---

#### **1987 - 1988**

Pendant cette période ont démissionné et ont été remplacés les Conseillers suivants :

- Hr. A.M.V. van GREUNSVEN (le 02.03.87)  
(remplacé par Hr. H. van EEKERT, le 18.09.87) (Gr. II) (NL)
- Lady BLATCH (le 06.05.87) (fin de mandat / devenue membre de la Chambre des Lord)  
(remplacée par Mrs Shreela FLATHER, le 18.09.87) (Gr. III) (UK)
- Hr. Hans Christian SPRINGBORG (le 14.09.87)  
(remplacé par Hr. Poul SCHADE-POULSEN, le 10.11.87) (Gr. I) (Da)
- M. Gabriel VENTEJOL (décédé le 16.07.87)  
(remplacé par M. Jean MATTEOLI, le 14.12.87) (Gr. III) (F)
- Dr. J. STAHLMANN (décédé le 20.07. 1987)  
(remplacé par Dr. Hans G. KIRCHFELD, le 22.02.88) (Gr. I) (D)
- Hr. H. van der VEEN (le 29.04.87)  
(remplacé par Hr. G.J. DOORNBOS, le 22.02.88) (Gr. III) (NL)
- Donald CASHMAN (le 27.01.88)  
(remplacé par Mr Joseph REA, le 07.04.88) (Gr. III) (IRL)
- Dr. Umberto EMO CAPODILISTA (le 01.07.87) (fin de mandat / élu au Sénat italien)  
(remplacé par Dr. Giovanni MANTOVANI, le 11.04.88) (Gr. III) (IT)
- Sra Isabel MARTIN CASTELLA (le 02.02.88)  
(remplacé par M. PANIZO ARCOS, le 01.07.88) (Gr. I) (Esp)
- Sr. Manuel LANCASTRE (le 11.09.87)  
(remplacé par M. TELLES, le 01.07.88) (Gr. I) (Po)

---

(\*) M. GORIS sera démissionnaire au mois d'octobre 1988  
(N.B. : M. GORIS est président de la section ECOFIN)

**Pages 7 - 12 - 14 - 57** et suivantes de l'INDEX :

Lire la **VERSION PORTUGAISE** de la définition des trois **GROUPES** comme suit :

Groupe I : **EMPREGADORES**

Groupe II : **TRABALHADORES**

Groupe III : **INTERESSES DIVERSOS**

---

COMITE ECONOMICO Y SOCIAL  
de las Comunidades Europeas  
De Europæiske Fællesskabers  
ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALG  
WIRTSCHAFTS- UND SOZIALAUSSCHUSS  
der Europäischen Gemeinschaften  
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ  
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
ECONOMIC AND SOCIAL COMMITTEE  
of the European Communities  
COMITÉ ÉCONOMIQUE ET SOCIAL  
des Communautés Européennes  
COMITATO ECONOMICO E SOCIALE  
delle Comunità Europee  
ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ  
van de Europese Gemeenschappen  
COMITÉ ECONÓMICO E SOCIAL  
das Comunidades Europeias

# INDEX

**Lista de los Miembros  
de la Mesa directiva, del Comité, de los Grupos y de las Secciones**

**Medlemsfortegnelse  
for Præsidiets, Udvalget, Grupperne og Sektionerne**

**Mitgliederliste  
des Präsidiums, des Ausschusses, der Gruppen und der Fachgruppen**

**Κατάλογος των Μελών  
του Προεδρείου, της ΟΚΕ, των Ομάδων και των Τμημάτων**

**List of Members  
of the Bureau, Committee, Groups and Sections**

**Liste des Membres  
du Bureau, du Comité, des Groupes et des Sections**

**Elenco dei membri  
dell'Ufficio di Presidenza, del Comitato, dei Gruppi e delle Sezioni**

**Ledenlijst  
van het Bureau, het Comité, de Groepen en de Afdelingen**

**Lista dos Membros  
da Mesa do Comité, dos Grupos, e das Secções**



**I.**  
**EXTRAIT DU TRAITE INSTITUANT LA COMMUNAUTE  
ECONOMIQUE EUROPEENNE**

(signé à Rome le 25 mars 1957)

**Cinquième partie**

**LES INSTITUTIONS DE LA COMMUNAUTE**

Titre I - Chapitre 3

**LE COMITE ECONOMIQUE ET SOCIAL**

Article 193

Il est institué un Comité économique et social, à caractère consultatif.

Le Comité est composé de représentants des différentes catégories de la vie économique et sociale, notamment des producteurs, des agriculteurs, des transporteurs, des travailleurs, des négociants et artisans, des professions libérales et de l'intérêt général.

\*

\* \*

**II.**  
**EXTRAIT DU TRAITE INSTITUANT LA COMMUNAUTE  
EUROPEENNE DE L'ENERGIE ATOMIQUE**

(signé à Rome le 25 mars 1957)

**Titre troisième**

**DISPOSITIONS INSTITUTIONNELLES**

Chapitre III

**LE COMITE ECONOMIQUE ET SOCIAL**

Article 165

Il est institué un Comité économique et social, à caractère consultatif.

Le Comité est composé de représentants des différentes catégories de la vie économique et sociale.

**EXTRAITS**  
**DU**  
**TRAITE INSTITUANT LA COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE**  
**ET DU**  
**TRAITE INSTITUANT LA COMMUNAUTE EUROPEENNE**  
**DE L'ENERGIE ATOMIQUE**

Article 194 du Traité CEE  
Article 166 du Traité CEEA

Le nombre de membres du Comité est fixé ainsi qu'il suit :

Belgique .....	12	Irlande .....	9
Danemark .....	9	Italie .....	24
Allemagne (RFA) .....	24	Luxembourg .....	6
Grèce .....	12	Pays-Bas .....	12
Espagne .....	21	Portugal .....	12
France .....	24	Royaume-Uni .....	24

Les membres du Comité sont nommés, pour quatre ans, par le Conseil statuant à l'unanimité. Leur mandat est renouvelable.

Les membres du Comité sont désignés à titre personnel et ne doivent être liés par aucun mandat impératif.

—————

---

## INDICE

Cast./ES

	Pag.
<b>MESA DIRECTIVA DEL COMITE</b> .....	7-10
<b>LISTA DE LOS MIEMBROS DEL COMITE POR ORDEN ALFABETICO</b> .....	11-41
(con sus cualificaciones, país de origen, grupos y fecha de nombramiento)	
<b>COMPOSICION DE LAS SECCIONES</b> .....	43-53
(por grupos y nacionalidades)	
<b>COMPOSICION DE LOS GRUPOS I, II, III</b> .....	55-59
(Empresarios, Trabajadores y Actividades Diversas)	
<b>SECRETARIA GENERAL DEL COMITE</b> .....	61

## INDHOLD

DA

	Side
<b>UDVALGETS PRÆSIDIUM</b> .....	7-10
<b>ALFABETISK FORTEGNELSE OVER UDVALGETS MEDLEMMER</b> .....	11-41
(med oplysning om hverv, medlemsland, gruppemedlemskab og udnævnelsetidspunkt)	
<b>SEKTIONERNES SAMMENSÆTNING</b> .....	43-53
(efter gruppe og nationalitet)	
<b>GRUPPERNES SAMMENSÆTNING</b> .....	55-59
(Arbejdgevergruppen (I), Arbejdstagergruppen (II) og Gruppen andre interesser (III))	
<b>UDVALGETS GENERALSEKRETARIAT</b> .....	61

## INHALT

DE

	Seite
<b>PRÆSIDIUM DES AUSSCHUSSES</b> .....	7-10
<b>ALPHABETISCHES VERZEICHNIS DER MITGLIEDER DES AUSSCHUSSES</b> .....	11-41
(mit Qualifikation, Herkunftsland, Gruppenzugehörigkeit und Tag der Ernennung)	
<b>ZUSAMMENSETZUNG DER FACHGRUPPEN</b> .....	43-53
(nach Gruppen und Staatsangehörigkeit)	
<b>ZUSAMMENSETZUNG DER GRUPPEN I-II-III</b> .....	55-59
(Arbeitgeber — Arbeitnehmer — Verschiedene Interessen)	
<b>GENERALSEKRETARIAT DES AUSSCHUSSES</b> .....	61

---

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΕΛ/GR

	Σελίδα
<b>ΠΡΟΕΔΡΕΙΟ ΤΗΣ ΟΚΕ</b> .....	7-10
<b>ΑΛΦΑΒΗΤΙΚΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΟΚΕ</b> .....	11-41
(με τις ιδιότητες, τη χώρα προέλευσης, την ομάδα και την ημερομηνία διορισμού)	
<b>ΣΥΝΘΕΣΗ ΤΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ</b> .....	43-53
(κατά ομάδα και εθνικότητα)	
<b>ΣΥΝΘΕΣΗ ΤΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ</b> .....	55-59
εργοδότες — εργαζόμενοι — διάφορες δραστηριότητες)	
<b>ΓΕΝΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΤΗΣ ΟΚΕ</b> .....	61

## CONTENTS

EN

	Page
<b>THE COMMITTEE BUREAU</b> .....	7-10
<b>ALPHABETICAL LIST OF COMMITTEE MEMBERS</b> .....	11-41
(with qualifications, Member State, Group and date of appointment)	
<b>SECTION MEMBERSHIP</b> .....	43-53
(by Group and nationality)	
<b>COMPOSITION OF GROUPS I-II-III</b> .....	55-59
(Employers — Workers — Various Interests)	
<b>GENERAL SECRETARIAT OF THE COMMITTEE</b> .....	61

## SOMMAIRE

FR

	Page
<b>BUREAU DU COMITE</b> .....	7-10
<b>LISTE ALPHABETIQUE DES MEMBRES DU COMITE</b> .....	11-41
(avec qualifications, pays d'appartenance, groupe et date de nomination)	
<b>COMPOSITION DES SECTIONS</b> .....	43-53
(par groupe et nationalité)	
<b>COMPOSITION DES GROUPES I-II-III</b> .....	55-59
(employeurs — travailleurs — activités diverses)	
<b>SECRETARIAT GENERAL DU COMITE</b> .....	61

---

## SOMMARIO

IT

Pagine

<b>UFFICIO DI PRESIDENZA DEL COMITATO</b> .....	7-10
<b>ELENCO ALFABETICO DEI MEMBRI DEL COMITATO</b> .....	11-41
(qualifiche, Stato e gruppo di appartenenza, data di nomina)	
<b>COMPOSIZIONE DELLE SEZIONI</b> .....	43-53
(per gruppo e nazionalità)	
<b>COMPOSIZIONE DEI GRUPPI I-II-III</b> .....	55-59
(Datori di lavoro — Lavoratori — Attività diverse)	
<b>SECRETARIATO GENERALE DEL COMITATO</b> .....	61

## INHOUD

NL

Blz.

<b>BUREAU VAN HET COMITÉ</b> .....	7-10
<b>ALFABETISCHE LIJST VAN DE LEDEN VAN HET COMITÉ</b> .....	11-41
(met hoedanigheden, land van herkomst, groep en datum van de benoeming)	
<b>SAMENSTELLING VAN DE AFDELINGEN</b> .....	43-53
(per groep en nationaliteit)	
<b>SAMENSTELLING VAN DE GROEPEN I-II-III</b> .....	55-59
(Werkgevers — Werknemers — Diverse werkzaamheden)	
<b>SECRETARIAAT-GENERAAL VAN HET COMITÉ</b> .....	61

## SUMÁRIO

PT

Pág.

<b>MESA DO COMITÉ</b> .....	7-10
<b>LISTA POR ORDEM ALFABÉTICA DOS MEMBROS DO COMITÉ</b> .....	11-41
(contendo : Qualificação, país de origem, Grupo e data da nomeação)	
<b>COMPOSIÇÃO DAS SECÇÕES</b> .....	43-53
(por Grupo e nacionalidade)	
<b>COMPOSIÇÃO DOS GRUPOS I, II, III</b> .....	55-59
(Patronatô, trabalhadores, Actividades Diversas)	
<b>SECRETARIADO GERAL DO COMITÉ</b> .....	61



---

COMITE ECONOMICO Y SOCIAL de las Comunidades Europeas  
De Europæiske Fællesskabers ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALG  
WIRTSCHAFTS- UND SOZIALAUSSCHUSS der Europäischen Gemeinschaften  
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
ECONOMIC AND SOCIAL COMMITTEE of the European Communities  
COMITE ECONOMIQUE ET SOCIAL des Communautés européennes  
COMITATO ECONOMICO E SOCIALE delle Comunità Europee  
ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ van de Europese Gemeenschappen  
COMITÉ ECONÓMICO E SOCIAL das Comunidades Europeias

### **MESA DIRECTIVA**

del Comité económico y social de las Comunidades Europeas  
(Primer periodo bienal del octavo ejercicio quatrienal) (1986 - 1988)

### **PRÆSIDIET**

for De Europæiske Fællesskabers Økonomiske og Sociale Udvalg  
(Første præsidium i ottende 4-årige mandatperiode) (1986 - 1988)

### **PRÄSIDIUM**

des Wirtschafts- und Sozialausschusses der Europäischen Gemeinschaften  
(Erste Hälfte der achten Mandatsperiode) (1986 - 1988)

### **ΠΡΟΕΔΡΕΙΟ**

της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(Πρώτη διετία της όγδοης τετραετούς περιόδου) (1986 - 1988)

### **BUREAU**

of the Economic and Social Committee of the European Communities  
(First two years of the eighth four-year period) (1986 - 1988)

### **BUREAU**

du Comité économique et social des Communautés européennes  
(Première période biennale du huitième exercice quadriennal) (1986 - 1988)

### **UFFICIO DI PRESIDENZA**

del Comitato Economico e Sociale delle Comunità europee  
(Primo periodo biennale dell'ottavo esercizio quadriennale) (1986 - 1988)

### **BUREAU**

van het Economisch en Sociaal Comité van de Europese Gemeenschappen  
(Eerste tijdvak van de achtste mandaatsperiode) (1986 - 1988)

### **MESA**

do Comité Económico e Social das Comunidades Europeias  
(Primeiro período bienal de 8º exercício quadrienal) (1986 - 1988)

- Rue Ravenstein 2 - 1000 Bruxelles  
- Ravensteinstraat 2 - 1000 Brussel

## Article 5

### Composition

Le bureau du Comité se compose d'un président, de deux vice-présidents et de 27 membres.

La composition du bureau tient compte de la représentation des Etats membres et des différentes catégories de la vie économique et sociale représentées au Comité, conformément aux traités.

Sauf avis contraire préalablement exprimé par le Comité à la majorité des trois quarts de ses membres, le président est alternativement choisi parmi les membres représentant les employeurs, les travailleurs et les autres catégories de la vie économique et sociale.

Les vice-présidents sont choisis parmi les membres représentant les catégories de la vie économique et sociale auxquelles n'appartient pas le président.

Les mandats de président, de vice-président et de membre du bureau sont incompatibles avec celui de président de section.

Sauf recours à la dérogation prévue au troisième alinéa du présent article, le président et les vice-présidents ne peuvent être reconduits dans leurs fonctions respectives pour la période de deux ans qui suit l'échéance d'un premier mandat biennal.

*Extrait du Règlement intérieur du Comité économique et social  
(JO. L 354 du 15 décembre 1986 page 2)*

**MIEMBROS DE LA MESA DIRECTIVA  
PRÆSIDIETS MEDLEMMER  
MITGLIEDER DES PRÆSIDIUMS  
ΜΕΛΗ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΕΙΟΥ  
LIST OF BUREAU MEMBERS  
MEMBRES DU BUREAU  
MEMBRI DELL'UFFICIO DI PRESIDENZA  
LEDEN VAN HET BUREAU  
MEMBROS DA MESA**

(30)

PRESIDENTE  
FORMAND  
PRÆSIDENT  
ΠΡΟΕΔΡΟΣ  
CHAIRMAN  
PRESIDENT  
PRESIDENTE  
VOORZITTER  
PRESIDENTE

**M. MARGOT, Alfons**  
GR. III — B

VICEPRESIDENTES  
NÆSTFORMÆND  
VIZEPRÆSIDENTEN  
ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ  
VICE-CHAIRMEN  
VICE-PRESIDENTS  
VICE-PRESIDENTI  
VICE-VOORZITTERS  
VICE-PRESIDENTES

**M. POETON, William G.**  
GR. I — UK

**M. ZUFIAUR NARVAIZA, José Maria**  
GR. II — ES

MIEMBROS  
MEDLEMMER  
MITGLIEDER  
ΜΕΛΗ  
MEMBERS  
MEMBRES  
MEMBRI  
LEDEN  
MEMBROS

APARICIO BRAVO, Elias	GR.	I	—	ES
ARENA, Romolo		I	—	IT
ΜΠΑΖΙΑΝΑΣ, Στυλιανός ( <i>BAZIANAS, Stylianos</i> )		III	—	GR
BENTO GONÇALVES, José		III	—	PT
BERNS, Mathias		III	—	LUX
ΜΠΡΕΔΗΜΑ ΣΑΒΒΟΠΟΥΛΟΥ, Άννα ( <i>BREDIMA SAVOPOULOU, Anna</i> )		I	—	GR
BROICHER, Paul		I	—	DE
CEYRAC, François		I	—	FR
van EEKERT		II	—	NL
ELSTNER, Helga		III	—	DE
FLUM, Paol		II	—	DE
GLESENER, Marcel		II	—	LUX
HOUTHUYS, Jozef		II	—	B
JENKINS, Tom		II	—	UK
MARGALEF MASIA, Pere		III	—	ES
MARVIER, Jean		III	—	FR
NETO DA SILVA, António Ernesto		I	—	PT
NIELSEN, Bent		II	—	DA
NOORDWAL, Philip H.		I	—	NL
PEARSON, Gordon		I	—	IRL
GOMES PROENÇA, João António		II	—	PT
ROSEINGRAVE, Tomás		III	—	IRL
ROUZIER, Jean		II	—	FR
SCHADE-POULSEN P.		I	—	DA
SERRA CARACCILOLO, Francesco		III	—	IT
STORIE-PUGH, Peter		III	—	UK
VERCELLINO, Enrico		II	—	IT

LISTA DE LOS MIEMBROS DE LA MESA POR NACIONALIDADES Y POR GRUPOS  
 PRÆSIDIETS MEDLEMME EFTER NATIONALITET OG EFTER GRUPPER  
 MITGLIEDER DES PRÆSIDIUMS NACH STAATSANGEHÖRIGKEIT UND GRUPPEN  
 ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΕΙΟΥ ΚΑΤΑ ΕΘΝΙΚΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑ ΤΜΗΜΑ  
 LIST OF BUREAU MEMBERS BY NATIONALITY AND BY GROUP  
 MEMBRES DU BUREAU REPARTIS PAR NATIONALITE ET PAR GROUPE  
 MEMBRI DELL'UFFICIO DI PRESIDENZA RIPARTITI PER NAZIONALITÀ E PER GRUPPO  
 LEDEN VAN HET BUREAU NAAR NATIONALITEIT EN NAAR GROEP  
 LISTA DOS MEMBROS DA MESA POR GRUPOS E NACIONALIDADES

	<i>Gruppe I</i>  EMPRESARIOS ARBEJDSGIVERNE ARBEITGEBER ΕΡΓΟΔΟΤΕΣ EMPLOYERS EMPLOYEURS DATORI DI LAVORO WERKGEVERS PATRONATO	<i>Gruppe II</i>  TRABAJADORES ARBEJDSSTAGERNE ARBEITNEHMER ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ WORKERS TRAVAILLEURS LAVORATORI WERKNEMERS TRABALHADORES	<i>Gruppe III</i>  ACTIVIDADES DIVERSAS ANDRE INTERESSER VERSCHIEDENE INTERESSEN ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ VARIOUS INTERESTS ACTIVITES DIVERSES ATTIVITÀ DIVERSE DIVERSE WERKZAAMHEDEN ACTIVIDADES DIVERSAS	
<b>Belgique België</b>	—	HOUTHUYS	<b>MARGOT</b> , Président	2
<b>Danmark</b>	SCHADE-POULSEN	Bent NIELSEN	—	2
<b>Deutschland</b>	BROICHER	FLUM	ELSTNER	3
<b>Ελλάς (Hellas)</b>	ΜΠΡΕΔΗΜΑ - ΣΑΒΒΟΠΟΥΛΟΥ (BREDIMA - SAVOPOULOU)	—	ΜΠΑΖΙΑΝΑΣ (BAZIANAS)	2
<b>España</b>	APARICIO BRAVO	<b>ZUFIAUR NARVAIZA</b> Vice-Président	MARGALEF MASIA	3
<b>France</b>	CEYRAC	ROUZIER	MARVIER	3
<b>Ireland</b>	PEARSON	—	ROSEINGRAVE	2
<b>Italia</b>	ARENA	VERCELLINO	SERRA CARACCILO	3
<b>Luxembourg</b>	—	GLESENER	BERNS	2
<b>Nederland</b>	NOORDWAL	van EEKERT	—	2
<b>Portugal</b>	NETO DA SILVA	GOMEZ PROENÇA	BENTO GONÇALVES	3
<b>United Kingdom</b>	<b>POETON</b> Vice-Président	JENKINS	STORIE-PUGH	3
	10	10	10	30

---

COMITE ECONOMICO Y SOCIAL de las Comunidades Europeas  
De Europæiske Fællesskabers ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALG  
WIRTSCHAFTS- UND SOZIALAUSSCHUSS der Europäischen Gemeinschaften  
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
ECONOMIC AND SOCIAL COMMITTEE of the European Communities  
COMITE ECONOMIQUE ET SOCIAL des Communautés européennes  
COMITATO ECONOMICO E SOCIALE delle Comunità Europee  
ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ van de Europese Gemeenschappen  
COMITÉ ECONÓMICO E SOCIAL das Comunidades Europeias

## **LISTA DE LOS MIEMBROS**

con funciones, Estados de pertenencia, grupo, y data de nominación como miembro del Comité

## **ALFABETISK FORTEGNELSE**

over medlemmer med oplysning om hverv, medlemsland, gruppedlemskab og udnævnelsestidspunkt

## **ALPHABETISCHES VERZEICHNIS DER MITGLIEDER**

mit folgenden Angaben: Qualifikationen, Herkunftsland, Gruppenzugehörigkeit und Tag der Ernennung zum Ausschussmitglied

## **ΑΛΦΑΒΗΤΙΚΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ**

που περιλαμβάνει τις ιδιότητες τους, τη χώρα προέλευσης, την ομάδα στην οποία ανήκουν και την ημερομηνία του διορισμού τους ως συμβούλων της ΟΚΕ

## **LIST IN ALPHABETICAL ORDER OF THE MEMBERS**

with qualifications, Member State, Group and date of appointment to the Committee

## **LISTA ALFABETICA DE LOS MIEMBROS**

cuálificaciones, país, grupo y fecha de nombramiento como miembro del Comité

## **LISTE ALPHABÉTIQUE DES MEMBRES**

avec: qualifications, pays d'appartenance, groupe et date de nomination en qualité de membre du Comité

## **ELENCO ALFABETICO DEI MEMBRI**

con qualifiche, Stato e gruppo di appartenenza e data di nomina a membro del Comitato

## **ALFABETISCHE LIJST VAN DE LEDEN**

met: hoedanigheden, land van herkomst, groep en datum van de benoeming tot lid van het Comité

## **LISTA POR ORDEM ALFABÉTICA DOS MEMBROS**

contendo : qualificação, país de origem, grupo a que pertencem, data da nomeação como Membro do Comité

---

(\*) **Grupos - Grupper - Gruppen - Ομάδες - Groups - Groupes - Gruppi - Groepen- Grupos**

- I EMPRESARIOS - ARBEJDSGIVERE - ARBEITGEBER - ΕΡΓΟΔΟΤΕΣ - EMPLOYERS - EMPLOYEURS - DATORI DI LAVORO - WERKGEVERS - PATRONATO
- II TRABAJADORES - ARBEJDSTAGERE - ARBEITNEHMER - ΕΡΓΑΤΕΣ - WORKERS - TRAVAILLEURS - LAVORATORI - WERKNEMERS - TRABALHADORES
- III ACTIVIDADES DIVERSAS - ANDRE INTERESSER - VERSCHIEDENE INTERESSEN - ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ - VARIOUS INTERESTS - ACTIVITES DIVERSES - ATTIVITA DIVERSE - DIVERSE WERKZAAMHEDEN - ACTIVADADES DIVERSAS

- (\*\*) Por razones obvias, no hemos podido enumerar todas las cualificaciones de los Consejeros miembros, limitando la elección a las funciones que se consideran más representativas.
- (\*\*) Af tekniske grunde har vi ikke kunnet opregne alle medlemmernes hverv. Vi har udvalgt de hverv, som forekom os mest repræsentative.
- (\*\*) Aus praktischen Gründen war es uns unmöglich, alle Qualifikationen der Mitglieder aufzuführen. Die getroffene Auswahl beschränkt sich auf die am meisten repräsentative Funktion.
- (\*\*) Για τεχνικούς λόγους δεν κατορθώσαμε να απαριθμήσουμε όλα τα προσόντα και τις ιδιότητες των μελών. Η επιλογή μας περιορίστηκε στην αντιπροσωπευτική ιδιότητά τους.
- (\*\*) For obvious reasons we have been unable to list all the qualifications, etc. of members. Only the members' most representative functions are given.
- (\*\*) Pour des raisons matérielles évidentes, nous n'avons pas pu énumérer toutes les qualifications des conseillers membres. Notre choix s'est porté sur la (les) fonction(s) retenue(s) la (les) plus représentative(s).
- (\*\*) Per ovvi motivi materiali non è stato possibile specificare tutte le qualifiche dei Consiglieri. E stata scelta la (le) funzione(i) ritenuta(e) più rappresentativa(e).
- (\*\*) Om duidelijke redenen was het ons niet mogelijk alle kwalificaties van de leden te noemen. Onze keuze is gevallen op de meest representatieve functie(s).
- (\*\*) Por razões materiais evidentes, não pudemos enumerar todas os qualificações dos membros. Escolhemos pois as mais significativas.

<p>Apellido Navn Name Όνομα Name Nom Nome Naam Nome</p>	<p>Grupo Gruppe Gruppe Ομάδα Group Groupe Gruppo Groep Grupo (*)</p>	<p>Funciones Funktioner Beruf und Stellung Ιδιότητα Functions Qualifications Qualifiche Functies Qualificações (**)</p>	<p>Dirección Adresse Anschrift Διεύθυνση Address Adresse Indirizzo Adres Endereço</p>	<p>Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State Etat membre Stato membro Lid-staat Estado-membro</p>	<p>Nominaçión Udnævnt Ernennung Ορισμός Nomination Nomination Nomina Benoeiming Nomeação</p>
<p><b>Αθανάσιος ΑΛΕΞΟΠΟΥΛΟΣ Athanasios ALEXOPOULOS</b></p>	III	<p>Ά Πρόεδρος της δημόσιας επιχείρησης «Καταστημάτων αφορολογητών ειδών»</p> <p>Vice-président de la Chambre d'artisanat d'Athènes; Premier Président de l'organisme public "Duty free shops" (Magasins de vente hors taxes)</p>	<p>Βουλαγαμένης 2 ΕΛ - ΓΛΥΦΑΔΑ 16675 Vouliagmenis, 2 GR - GLYFADA 16675 Τέλ.: 8942874 8949671-7 Telex: 223190</p> <hr/> <p>Ακαδημίας 18 GR-10671 ΑΘΗΝΑ Τηλ. 3630253-55 1) Akadimias 18, G-10671 ATHENES Τέλ. 36.30253- 36.35313.9 Telex: 210.976 vea</p> <hr/> <p>2) ("HOMMEH") (c/o M.V. BORBOUDAKIS) rue de la Pépinière 1 B- 1000 BRUXELLES Τέλ. 02) 513.62.40 Telex: 24201</p>	ΕΛΛΑΣ HELLAS	21.9.86
<p><b>Andrea AMATO</b></p>	II	Confederazione generale italiana del lavoro (C.G.I.L.)	<p>"C.G.I.L." Corso d'Italia, 25 I - 00198 ROMA T.: 6) 847.62.55 Ind. Telegr.: CONFLAVORO</p>	ITALIA	21.09.82
<p><b>Elias APARICIO BRAVO</b></p>	I	Secretario General de la Confederación Española de la Pequeña y Mediana Empresa	<p>"CEPYME" c/Diego de León, 50 - 8ª Planta E - 28006 MADRID Tel. 34) 411.61.61 (despacho) 34) 431.67.12 (privado)</p>	ESPAÑA	20.01.86
<p><i>Dott.</i> <b>Romolo ARENA</b></p>	I	Presidente della FINSIDER internazionale; (IRI = Istituto italiano per la Ricostruzione Industriale)	<p>1. IRI * rue de la Loi 34 9<sup>eme</sup> etage (Bte 6) B - 1040 BRUXELLES T.: 02) 230.31.35 Télex: 23801 (Sig.ra Venanzi) - Istri Brux B Télécopieur 230 77 76</p> <p>2. Viale Castro Pretorio, 122 I - 00185 ROMA</p>	ITALIA	17.05.66
<p>* indirizzo di corrispondenza - adresse de correspondance</p>					

<b>Paul ARETS</b>	I	Directeur du Département social de la Fédération des Entreprises de Belgique (FEB); Professeur de droit à la faculté Universitaire Catholique de Mons (FUCAM); Vice-président du Conseil national du Travail (CNT)	c/o FEB - VBO rue Ravenstein 4 B- 1000 BRUXELLES Tél. 02) 515.08.11 (Bur) 02) 515.08.67 (ligne directe) Telex:26756 (FEB)	BELGIQUE BELGIË	21.9.86
<b>Wilfred ASPINALL</b>	III	Executive Director Managerial, Professional and Staff Liaison Group (M.P.G.); Parliamentary Consultant, Vice-Président "Confédération Internationale des Cadres"	Tavistock House Tavistock Square UK-LONDON WC1H 9UP Tél. 01) 380.04.72 (off.) 01) 387.44.99	UNITED KINGDOM	21.9.86
<b>Manuel Cabeçadas ATAIDE FERREIRA</b>	III	Advogado; Presidente da Direcção Portuguesa para a Defesa do Consumidor (DECO); Membro do Conselho Municipal de Lisboa	Rua Castilho, 59-r/c Dto. P - 1200 LISBOA Tél. 530600	PORTUGAL	21.9.86
<i>Dott.</i> <b>Edoardo BAGLIANO</b>	I	Presidente del Comitato della FIAT per i Problemi comunitari	"Centro Ricerche" FIAT Spa Corso Ferrucci, 112 I - 10138 TORINO T.: 11) 3301423 Télex: 212200	ITALIA	20.05.75
<b>Στυλιανός ΜΠΑΖΙΑΝΑΣ Stylios BAZIANAS</b>	III	Πρόεδρος Γενικής Συνομοσπονδίας Αγροτικών Συλλόγων Ελλάδος Président de la Confédération Générale des Associations d'Agriculteurs de Grèce	Πατησίων 4 GR - ΑΘΗΝΑ (ΕΛΛΑΣ) T.: 1 - 3613319 <i>Odos Patission, 4</i> GR - ATHENES T.: 1 - 3613319	ΕΛΛΑΣ HELLAS	21.09.82

<p><i>Dott.</i> <b>Enzo BELRTAMI</b></p>	<p>I</p>	<p>Membro del Consiglio della Confcommercio e della Giunta dell'Unione del Commercio, Turismo e Servizi della provincia di Milano;  Presidente dell'Associazione italiana e della Federazione europea del commercio chimico</p>	<p>1) Via Pinerolo 24 I - 20151 MILANO Tel. 2) 452.07.92 (priv.) 2) 705543 - 7750236/7 Telex: 313594 (ASCOMI)  2) "CONFCOMMERCIO" av. Louise 326, Bte 11/12 B - 1050 BRUXELLES Tél. 02) 648.74.88 / 648.74.93 Telex: 64189 CONFCO b</p>	<p>ITALIA</p>	<p>21.9.86</p>
<p><b>José BENTO GONÇALVES</b></p>	<p>III</p>	<p>Presidente da (FNACAM); Federação Nacional das Caixas de Crédito Agrícola Mútuo de Portugal;  Presidente da Assembleia Geral da Caixa Central de Crédito Agrícola;  Vice-Presidente da Confederação Nacional das Federações das Cooperativas Agrícolas de Portugal (CONFAGRI);  Representante das Cooperativas Agrícolas de Portugal na COGECA, (Comité général européen de la coopération agricole), através da CONFAGRI</p>	<p>* "FNACAM" Rua Pascoal de Melo, 49 - 4º/5º P - 1000 LISBOA (esc.) Telex: 43575 FNACAM - P  (Estrada da Rebelva Torres Miramar Torre 2 - 11º Dto. CARCAVELOS) P - 2775 PAREDE (priv.) Tel.: 1) 247.78.36 (priv.) 1) 52.32.20 (esc.)</p>	<p>PORTUGAL</p>	<p>22.04.86</p>
<p><b>Danilo BERETTA</b></p>	<p>II</p>	<p>Rappresentante della Confederazione italiana dei Sindacati Lavoratori (CISL); Membro del Consiglio Nazionale dell'Economica e del Lavoro (CNEL)</p>	<p>Via Savoia, 37 I - 00198 ROMA T.: 6) 85.90.23 6) 86.77.65</p>	<p>ITALIA</p>	<p>16.09.80</p>
<p><b>Ulrich BERGER</b></p>	<p>III</p>	<p>Stellvertretender Bundesvorsitzender des Deutschen Beamtenbundes (D.B.B.);  Bundesvorsitzender der Gewerkschaft KOMBA (Bund Deutscher Kommunalbeamten und -angestellten)</p>	<p>1) Lindenstr, 4 D - 4006 ERKRATH 2 T.: 2104) 469.17 (priv.) 228) 811.101 (Büro - DBB Bonn) Telex: 885457 (Büro - DBB Bonn)  2) "Büro des Deutschen Beamtenbundes" (c/o Mme E. STUFFMANN av. Général Bastin 19 B - 1020 BRUXELLES</p>	<p>DEUTSCHLAND</p>	<p>21.09.82</p>
<p>*) Adresse de correspondance/Endereço para o envio da correspondência</p>					

<b>René BERNASCONI</b>	III	Président de la Confédération Générale des Petites et Moyennes Entreprises (C.G.P.M.E.); Vice-Président du Conseil économique et social français	1, av. du Général de Gaulle Terrasse Bellini F - 92806 PUTEAUX CEDEX T.: 1) 4.778.16.38 Télex: 630358	FRANCE	21.09.82
<b>Mathias BERNIS</b>	III	Secrétaire Général de la Centrale paysanne luxembourgeoise	"Centrale paysanne luxembourgeoise" boulevard d'Avranches 16 Case Postale 1401 L - LUXEMBOURG T.: 352) 48.81.61 Télex 2518	LUXEMBOURG	25.04.58
<b>Prof. William BLACK</b>	III	Former Professor of Economics, Queen's University - Belfast; Economic Adviser Department of Economic Development, N.I.; Member, Northern Ireland Board of Bank of Ireland	* 19 Norwood Gardens UK - BELFAST BT4 2DX (Northern Ireland) T.: 232) 657.104  (Department of Economics-Queen's University - Belfast) T.: 232) 245.133 - ext. 3281 (ou 3289) Telex: 74487	UNITED KINGDOM	21.9.86
<b>René BLESER</b>	II	Secrétaire général de la Fédération Nationale des Cheminots, Travailleurs du Transport, Fonctionnaires et Employés du Luxembourg (FNCTTFEL); Trésorier et membre du Comité national de la Confédération générale du Travail luxembourgeoise (CGT-Lux)	"CGT - Lux." rue de Bonnevoie 63 L - 1260 LUXEMBOURG T.: 352) 48.70.44 (bur.) 44.17.52 (privé) Adresse télégraphique: FNCTTFEL-Lux-Bonnevoie	LUXEMBOURG	21.09.82
<b>J.R. BODDY, MBE</b>	II	General Secretary of the National Union of Agricultural and Allied Workers; Member of the Trades Union Congress General Council	1) c/o "N.U.A.A.W." "Headland House" 308 Gray's Inn Road UK-LONDON WC1X 8DS T.: 1) 278.78.01 Telegrams: NATAGRIC LONDON WC1  2) 36 Station Street UK - SWAFFHAM, NORFOLK PE37 - 7HP T. 760) 22916 (priv.)	UNITED KINGDOM	07.07.81
*) Adresse de correspondance / postal address					

<p><i>Dr.</i> <b>Klaus BOISSEREE</b></p>	<p>III</p>	<p>Rechtsanwalt; Vorsitzender der Deutschen Umweltaktion, Düsseldorf; Mitglied des Hauptausschusses der Arbeitsgemeinschaft für Umweltfragen, Bonn; Mitglied des Stadtrates, Düsseldorf</p>	<p>* Bolderbergweg 31 D - 4000 DÜSSELDORF 12 - GERRESHEIM T.: 211) 289626 (priv.)  ('Deutsche Umwelt-Aktion' Heinrich-Heine-Allée 23 D - 4000 DÜSSELDORF 1) T.: 211) 13.13.22 / 13.12.16</p>	<p>DEUTSCH- LAND</p>	<p>21.9.86</p>
<p><b>Corstiaan. A. BOS</b></p>	<p>III</p>	<p>Burgemeester van Katwijk</p>	<p>Nieuwe Duinweg 10 NL - 2224 EC KATWIJK ZH T.: 1718) 12.200 (privé) 1718) 505.05 Telex: 39309</p>	<p>NEDER- LAND</p>	<p>14.04.75</p>
<p><i>Δρ. Άννα</i> <b>ΜΠΡΕΔΗΜΑ—</b> <b>ΣΑΒΒΟΠΟΥΛΟΥ</b>  <i>Dr. Anna</i> <b>BREDIMA</b> <b>SAVOPOULOU</b></p>	<p>I</p>	<p>Δικηγόρος Ειδική Σύμβουλος τής Ενώσεως Ελλήνων Εφοπλιστών  Conseiller spécial de l'Union des Armateurs grecs</p>	<p>''Ενωση Ελλήνων Εφοπιστών'' Ακτή Μιαούλη 85 GR - 18538 ΠΕΙΡΑΙΑΣ  c/o ''Greek Shipowners Association'' Akti Miaouli, 85 GR - 18538 PIREAS  T.: 1) 411.80.11 Telex: enef gr 211498, 211497, 211437</p>	<p>ΕΛΛΑΣ HELLAS</p>	<p>03.03.81</p>
<p><b>Γεώργιος</b> <b>ΜΠΡΕΓΙΑΝΝΗΣ</b> <b>Georges</b> <b>BREYIANNIS</b></p>	<p>II</p>	<p>Γραμματέας οίκο- νομικού Γενικής Συνομο- σπονδίας Εργατών Ελλάδας  Trésorier de la Confédération générale du travail de Grèce (G.S.E.E.)</p>	<p>ΓΣΕΕ Α. 28ης Οκτωβρίου, 69 GR - ΑΘΗΝΑ 10552 T.: 1) 821.14.00 και 883.46.11 Τηλεγραφική ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ ΕΡΓΑΤΩΝ-ΑΘΗΝΑ c/o GSEE bd. 28 October 69 GR - ATHINA 10552 T.: 1) 821.14.00 et 883.46.11 Telegrams: ''SYNOMOSPONDIA ERGATON ATHINA''</p>	<p>ΕΛΛΑΣ HELLAS</p>	<p>21.9.86</p>
<p><b>Walter BRIGANTI</b></p>	<p>III</p>	<p>Membro del Consiglio di Presidenza della Lega Nazionale Cooperative e Mutue;  Responsabile del diparti- mento esteri</p>	<p>1. Via Guattani, 9 I - 00168 ROMA T.: 6) 84.13.71 Telex: 611346  2. c/o Sig.ra Ida Ossi ''Lega Nazionale Coopera- tive e Mutue'' av. de la Joyeuse Entrée 7/13 B - 1040 BRUXELLES T.: 02) 231.10.05 Telex: 65399 Lega bx</p>	<p>ITALIA</p>	<p>21.09.82</p>
<p>*) Adresse de correspondance / Postanschrift</p>					

<b>Paul BROICHER</b>	I	Europabeauftragter des Deutschen Industrie- und Handelstages	Peter Fix-Strasse 25 D - 5483 BAD NEUENHR T.: 2641) 21166 <hr/> Telex: 886805 Telekopierer (0228) 104158	DEUTSCH- LAND	29.01.80
<b>Roger BURNEL</b>	III	Président de l'Union nationale des Associations familiales (U.N.A.F.); Questeur et Membre du Bureau du Conseil économique et social français	10, rue Choron F - 75009 PARIS <hr/> ("UNAF": 28 Place St. Georges F-75009 PARIS) T.: 1) 4 280.67.66 (bur.)	FRANCE	19.07.78
<b>LOBO BRANDAO RODRIGUES CAL Vasco Manuel</b>	II	Consultor do Gabinete de Estudos da Confederação Geral dos Trabalhadores Portugueses - Intersindical (CGTP-IN)	* "CGTP-IN" Rua Victor Condor, 1 - 3º P - 1200 LISBOA (esc.) Tel.: 1) 372181 (Lisboa) Telex: 13672 CGTP-IN - P	PORTUGAL	22.04.86
<b>CALVET CHAMBON Enrique</b>	II	Asesor Económico de la Comisión Ejecutiva Confederal de la Unión General de Trabajadores	"U.G.T." c/San Bernardo, 20 - 5ª planta E - 28015 MADRID Tel.: 34) 1) 252.72.00 y 221.36.65 (despacho) 446.73.96 (privado) Telex : 45594 UGT	ESPAÑA	20.01.86
<b>Ian M. CAMPBELL, C.V.O.</b>	I	Chairman Scottish Railways Board; Part-time member British Railways Board, Responsible for research	1. "Lochearnside" St. Fillans UK - PERTHSHIRE PH6 2NF (Scotland) T.: 1) 262.32.32 (off.) 76) 485.201 (priv.) 2. British Railways Board Euston Square PO Box 100 UK - LONDON NW1 2DZ	UNITED KINGDOM	12.12.83

\*) Quanto à correspondência do Comité, enviá-la para o endereço privado/Pour la correspondance du Comité, cf. adr. priv.

<b>John F. CARROLL</b>	II	President, Irish Transport and General Workers' Union (I.T.G.W.U.)	"I.T.G.W.U." Liberty Hall IRL - DUBLIN 1 T.: 1) 74.97.31	IRELAND	01.01.73 to 11.02.82 and 29.06.82
<b>Donal CASHMAN</b>	III	Honorary Officer (Ex-President) Irish Farmers' Association; Director Central Bank	1) Coole IRL - WHITES CROSS Co. CORK T.: 21) 88.41.10 2) c/o "Irish Farmers" Association" rue de la Science 23-25 B - 1040 BRUXELLES	IRELAND	21.09.82
<b>Gian Battista CAVAZZUTI</b>	II	Confederazione italiana sindacati lavoratori (C.I.S.L.)	1. C.I.S.L. Via Po, 21 I - 00198 ROMA T.: 6) 84.731 2. Viale Marelli 497 I - 20099 SESTO SAN GIOVANNI T.: 240.6951/52/53/54/55	ITALIA	13.11.79
<b>Francisco CEBALLO HERRERO</b>	III	Presidente da la Asociación General de Consumidores (ASGECO); Presidente de la Unión Nacional de Cooperativas de Consumo; Miembro de la Alianza Cooperativa Internacional (ACT);	"ASGECO" Plaza de Navafria, 3 E - 28027 MADRID Tel.: 34)1) 405.36.11 y 34)1) 405.36.98	ESPAÑA	20.01.86
<b>François CEYRAC</b>	I	Président d'honneur du Conseil National du Patronat Français (C.N.P.F.); Président d'honneur de l'Union des Industries Métallurgiques et Minières; Membre du Conseil économique et social français; Membre de la Présidence de la Chambre de Commerce Internationale (International Chamber of Commerce)	"I.R.P.O.P." 44, avenue d'Iéna F - 75016 PARIS T.: 1) 4 723.88.94	FRANCE	23.08.70 à 17.09.74 et 23.06.82

<b>Campbell CHRISTIE</b>	II	General Secretary, Scottish Trades Union Congress; Chairman; Office Technology Economic Development Committee, National Economic Development Council	"Scottish-TUC" Middleton House 16 Woodlands Terrace UK - GLASGOW G3 6DF (Scotland) T.: 41) 332.49.46 (office) 324) 24555 (priv.)	UNITED KINGDOM	21.9.86
<b>Jean-Claude CLAVEL</b>	III	Directeur des Affaires européennes et internationales à l'Assemblée permanente des chambres d'agriculture	"A.P.C.A." 9, av. George V F - 75008 PARIS T.: 1) 47.23.55.40 Telex: 280720	FRANCE	22.3.71 au 21.9.82 et 21.9.86
<b>Michel COLLAS</b>	I	Président de la Chambre Syndicale de la sidérurgie française; Délégué aux Affaires Européennes du Conseil National du Patronat français (C.N.P.F.); Président Directeur Général des Etablissement ARBEL	"C.S.S.F." 5 bis, rue de Madrid F - 75379 PARIS CEDEX 08 T.: 1) 45.22.83.00 Telex: 650392 Sisyndi Paris Telefax: 1) 45 22 50 35	FRANCE	21.9.86
<b>Armand COLLE</b>	II	Nationaal Voorzitter der Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België	"A.C.L.V.B." Koning Albertlaan 95 B - 9000 GENT T.: 091) 22.57.51 Telex: 12582 syndlib b	BELGIE BELGIQUE	21.09.82
<b>Artur Luis ALVES CONDE</b>	III	Vice-Presidente da Comissão para a Dinamização do Mercado de Capitais (Ministério das Finanças); Vice-Presidente do Conselho de Administração do Banco Itaú S/A (S.Paulo-BRASIL); Consultor Económico-Financeiro (profissão liberal); Ex-Secretário de Estado.	* c/o "A.P.E.C." Associação Portuguesa dos Economistas Rue Estrella n° 8 P - 1200 LISBOA  (Travessa do Possolo, 17-1° C P - 1300 LISBOA) T.: 1) 87.82.54 (esc.)(Lisboa) Telex: 12 143 MIN FIN End. Teleg.: Ministério das Finanças - Gabinete do Ministro - 1100 LISBOA	PORTUGAL	22.04.86
*) Adresse de correspondance / Endereço para o envio da correspondência					

<b>Francisco CORELL AYORA</b>	I	Presidente de la Asociación del Transporte Internacional por Carretera (A.S.T.I.C.); Presidente de la Sección II (Transporte de Mercancías) de la "Union Internationale des Transports Routiers" (I.R.U.) y Vicepresidente General de este organismo internacional	Avenida Blasco Ibañez, 7 E - 46010 VALENCIA Tel.: 34) 6) 367.78.00 y 140.07.62 (despacho) 34) 6) 369.02.24 (privado) 34) 1) 455.79.78 / 79 (despacho Madrid - "ASTIC") Telex : 62806 - 64624 Tesco 23511 Setir E	ESPAÑA	20.01.86
<b>Marc CORTOIS</b>	II	Medewerker Studiedienst van het Algemeen Christelijk Vakverbond van België (ACV)	1) "ACV- CSC" Wetstraat 121 B - 1040 BRUSSEL T.: 02) 237.31.11 Telex: 61770 2) c/o "WVA-CMT" Trierstraat 33 B - BRUSSEL	BELGIË BELGIQUE	21.9.86
<b>John D. COYLE</b>	I	Deputy-President, Chambers of Commerce of Ireland; Businessman Steel-forms Ltd., Renyle Hotel, Hyga Chemical Ltd.; Carbide Ltd., etc. Deputy - President, "Chambres de Commerce et d'Industrie européennes" (EUROCHAMBRES)	* 12 Long Walk IRL - GALWAY T.: 091) 66.7.82 Telex: 50838 HYGA EI T.: 091) 94.7.22 Telefax: 94675 Cold chon <hr/> ("Chamber of Commerce" 7 Clare Steet IRL - DUBLIN 2)	IRELAND	21.9.86
<b>Henry CURLIS, MBE</b>	II	Past President of the Irish Congress of Trade Unions (ICTU) (General and Municipal Workers Union)	99, Sicily Park IRL - BELFAST BT10 OAP Northern Ireland/ United Kingdom T.: 232) 61.46.75 (priv.)	IRISH MEMBER	13.09.77
<b>Gerrit C. van DAM</b>	I	Adviseur; Nederlands Christelijk Werkgeversverbond (NCW)	1) De Mildestaat 32 NL - 2596 SX DEN HAAG T.: 70) 24.25.54 (priv.) 2) "N.C.W." PO 84100 NL - 2508 AC DEN HAAG <hr/> (Scheveningse Weg 52) T.: 70) 51.40.71	NEDER- LAND	21.9.86
*) Adresse de correspondance / postal address					

<p><b>Γεώργιος ΝΤΑΣΗΣ</b> <b>George DASSIS</b></p>	<p>II</p>	<p>Ειδικός Σύμβουλος της Γενικής Συνομοσπονδίας Εργατών Ελλάδος (Γ.Σ.Ε.Ε.) Conseiller spécial à la Confédération générale du Travail de Grèce</p>	<p>* c/o C.G.T.-GR. Bureau de liaison de Bruxelles av. de Cortenberg 50 B - 1040 BRUXELLES T.: 735.96.76</p> <hr/> <p>ΓΣΕΕ Λ. 28ης Οκτωβρίου, 69 ΑΘΗΝΑ 10552 T.: 1) 821.14.00 και 883.46.11 Τηλεγραφική ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ ΕΡΓΑΤΩΝ-ΑΘΗΝΑ</p> <p>c/o G.S.E.E. Bd. 28 October 69 GR - ATHINA 10552 T.: 1) 821.14.00 et 883.46.11 Telegrams: "SYNOMOSPONDIA ERGATON ATHINA"</p>	<p>ΕΛΛΑΣ HELLAS</p>	<p>03.03.81</p>
<p><i>Prof. Dr.</i> <b>Klaus Benedict</b> <b>von der DECKEN</b></p>	<p>III</p>	<p>Direktor am Institut für Reaktorbauelemente der "Kernforschungsanlage Jülich" GmbH</p>	<p>"Institut für Reaktorbauelemente" Postfach 1913 D - 5170 JÜLICH 1 T.: 2461) 61.30.75 Telex: 833556</p>	<p>DEUTSCH- LAND</p>	<p>19.09.78</p>
<p><b>Jean-Pierre</b> <b>DELHOMENIE</b></p>	<p>II</p>	<p>Secrétaire Confédéral - Secteur international de la Confédération française démocratique du Travail (CFDT)</p>	<p>"CFDT" - Sect. Internat. 4, boulevard de la Villette F - 75955 Paris CEDEX 19 T.: 1) 42.03.80.73 Telex: 240832 CFDT F</p>	<p>FRANCE</p>	<p>21.9.86</p>
<p><b>Luigi</b> <b>DELLA CROCE</b></p>	<p>II</p>	<p>Presidente dell'Istituto "PROGETTO SUD" (Istituto sindacale per la cooperazione con i Paesi in via di sviluppo) dell'Unione Italiana Lavoratori (UIL)</p>	<p>* Via Piè di Penna 891-A I - 55050 S. LORENZO A VACCOLI - LUCCA T.: 583) 37.81.26 (priv.)</p> <hr/> <p>("UIL" Via Lucullo 6 I - 00187 ROMA) (T.: 6) 49.73.213 6) 49.57.665 Telex: 622425)</p>	<p>ITALIA</p>	<p>21.9.82</p>
<p>* Adresse de correspondance / ταχυδρομική διεύθυνση / Indirizzo per la corrispondenza</p>					

<b>André DE TAVERNIER</b>	III	Economisch adviseur van het Hoofdbestuur van de Belgische Boerenbond	Belgische Boerenbond Minderbroedersstraat 8 B - 3000 LEUVEN T.: 016) 24.21.11 Telex: 23119	BELGIË BELGIQUE	17.09.74
<i>Miss</i> <b>Ella Georgina DODD</b>	I	Chartered Engineer (retired) formerly with NEI Patsons Ltd., (Newcastle upon Tyne) (NEI = Northern Engineering Industries)	14 Shaftoe Street Haydon Bridge UK-HEXHAM NORTHUBERLAND NE47 6BJ T.: 43) 484.318	UNITED KINGDOM	21.9.86
<b>Antoine DONCK</b>	I	Direkteur-Coordinator Nationale Confederatie van het Bouwbedrijf	Jan Vander Vorstlaan 32 B - 3054 LOONBEEK T.: 016) 47.16.92 (priv.) 02) 513.65.32 (kantoor) 02) 513.01.04 (direct) Telex: 64956 COBO B	BELGIË BELGIQUE	21.9.86
<b>Manuel António ARAÚJO DOS SANTOS</b>	II	Presidente da Assembleia Geral do Congresso do Sindicato dos Bancários do Norte, da União Geral dos Trabalhadores - (UGT)	Rua da Lourinhã, 201 P - 4435 RIO TINTO (priv.) T.: 2) 9892801	PORTUGAL	22.04.86
<b>Francesco DRAGO</b>	III	Direttore del Centro studi della Confederazione Nazio- nale dell'artigianato (CNA)	Via Mogadiscio 1/E I - 00199 ROMA T. 6) 475.74.41  ("Confederazione Nazionale Artigianato" (CNA) T.: 6) 47.57.441 (Centr.) Télex: 627 543 Telefax: 46.28.13 / oppure 47.57.441 (Centr.)(chiedere Telefax)	ITALIA	19.09.78 al 18.11.81 e 24.09.82

<b>Guy DRILLEAUD</b>	II	Secrétaire Général de la Confédération française des travailleurs chrétiens (CFTC)	"CFTC" 13, rue des Ecluses St. Martin F-75010 PARIS T.: 1.4205.79.66 (Bur.) Telex: 214046 F (CFTC Paris) Télécopieur: 205 79 66	FRANCE	23.04.85
<b>Maurice DROULIN</b>	III	Membre du Bureau de la Fédération Nationale des Syndicats d'exploitants agricoles (FNSEA) Président Fédération Régionale des Syndicats d'exploitants agricoles de Normandie; Vice-Président du Comité économique et social de Basse Normandie	1. St. Evroult de Montfort F-61230 GACÉ T.: 33 35 52 03 2. "FNPF" (Fédération nationale de producteurs de fruits à cidre) 123, rue St. Lazare F-75008 PARIS T.: 43 87 40 09	FRANCE	19.01.73 au 17.09.74 et 17.06.86
<b>André DUNET</b>	II	Collaborateur du Bureau Confédéral de la Confédération Générale du Travail (CGT)	"C.G.T." 263, rue de Paris F - 93516 MONTREUIL CEDEX T.: 1.4851.80.00 (poste 9748) Télex: 214.182	FRANCE	06.04.81
<b>H. van EEKERT</b>	II	Secretaris Generaal van de Federatie Nederlandse Vakbeweging (F.N.V.)	"F.N.V." Postbus 8456 NL - 1005 AL AMSTERDAM  (Plein '40 - '45) T.: 20) 511.07.77 Télex: 16 660 FNV NL Telefax: 13 29 02	NEDERLAND	18.9.87
<i>Dipl. Volk.</i> <b>Frau Helga ELSTNER</b>	III	Zweiter Bürgermeister und Senatorin a.D., für Gesundheit der Freien und Hansestadt - Hamburg; Abgeordnete der Burgerschaft der Freien und Hansestadt - Hamburg; Mitglied der Arbeitsgemeinschaft der Verbraucher	Sanderskoppel 4 D - 2000 HAMBURG 65 (priv.) T.: 40) 536.12.40	DEUTSCHLAND	21.9.86
<i>Drs</i> <b>Thomas ETTY</b>	II	Beleidsmedewerker Internationale Zaken van de Federatie Nederlandse Vakbeweging (FNV)	F.N.V. Plein '40-'45 Postbus 8456 NL - 1005 AMSTERDAM T.: 20) 511.07.77 (bur.) 80) 23.29.76 Telex: 16 660 FNV NL Telefax: 13 29 02	NEDERLAND	23.02.78

<b>Eike EULEN</b>	II	Mitglied des Geschäftsführenden Hauptvorstandes der Gewerkschaft Öffentliche Dienste, Transport und Verkehr (ÖTV)	"Gewerkschaft - ÖTV Hauptvorstand" Theodor-Heuss-Strasse 2 D - 7000 STUTTGART T.: 711) 2097286 Telex: 0723302	DEUTSCHLAND	21.9.86
<b>Victor FORGAS I CABRERA</b>	III	Gerent de "TIPLAY" S. Coop. C.L.; Presidente de la Confederacion de Cooperativas de Trabajo Asociado del Estado Español; Vice-president de la Federacion de Cooperativas de Treball Associat de Catalunya (F.C.T.A.C.)	"TIPLAY" S. Coop. C.L. Canaries, 23 E - VILANOVA I LA GELTRU T.:3) 815.33.53	ESPAÑA	31.3.87
<b>Shreela FLATHER</b>	III	Justice of the Peace; Councillor Royal Borough of Windsor and Maidenhead; President of Cambs, Chilterns and Thames Rent Assessment Panel	TRIVENI Ascot Road UK - MAIDENHEAD SL6 2HT Tel. and Telefax: 628) 25408	UNITED KINGDOM	18.9.1987
<b>Paul FLUM</b>	II	Leiter der Abteilung Besondere Aufgaben beim Vorstand der Industriewerkschaft Metall für die Bundesrepublik Deutschland	Drosselstrasse 4 D - 7460 BALINGEN 1 T.: 7433) 21662 Brüssel: 02) 217.87.57	DEUTSCHLAND	21.09.83
<b>Giuseppe FRANDI</b>	II	Confederazione italiana sindacati lavoratori (CISL)	c/o FLERICA-CISL Via Bolzano, 16 I - 00198 ROMA T.: 6) 85.84.22 6) 84.11.41	ITALIA	21.9.86
<b>Dr. Francesco FRESI</b>	I	Consigliere per le questioni comunitarie presso la CONFAGRICOLTURA (Confederazione generale dell'Agricoltura italiana); Direttore onorario della Commissione delle Comunità europee	* Viale Cortina d'Ampezzo, 201 I - 00135 ROMA (priv.) <hr/> ("Confagricoltura" Corso Vittorio Emanuele, 101 I - 00186 ROMA) T.: 6) 65121 (uff.) Telex: 612533 CONFAG IT	ITALIA	21.9.86

\*) indirizzo de corrispondenza - adresse de correspondance

<b>Kenneth J. GARDNER,</b> MA, FRSC	I	Consultant in food law technology and food technology	Bishop's Orchard Oakley Green UK - Nr WINDSOR (Berks) SL4 5UN T.: 44) 753.86.09.04	UNITED KINGDOM	21.9.86
<b>Jean GAYETOT</b>	II	Secrétaire Général de la Fédération Générale du Travail de Belgique (FGTB) et Président de l'Interrégionale Wallonne de la FGTB; Vice-Président du Conseil d'Administration de la Radio Télévision belge (RTBF); Membre du Comité de Direction et du Conseil d'Administration de la Société Nationale du Crédit à l'Industrie (SNCI)	c/o FGTB/ABVV rue Haute 42 B - 1000 BRUXELLES T.: 02/511.80.67 511.64.66	BELGIQUE BELGIE	11.5.87
<i>Dott.</i> <b>Manlio GERMOZZI</b>	III	Presidente della Confederazione generale italiana dell'artigianato (CONFARTIGIANATO); Membro del Consiglio Nazionale dell'Economia e del Lavoro	1. CONFARTIGIANATO Piazza Venezia, 11 I - 00187 ROMA T.: 6) 679.70.89 (centrale) 6) 679.72.11 (diretto) Telex: 616261 cgia  2. c/o "CNEL" Viale David Lubin, 1 I - 00196 ROMA	ITALIA	25.04.58
<b>Michael GEUENICH</b>	II	Mitglied des Geschäftsführenden Bundesvorstandes des Deutschen Gewerkschaftsbundes "DGB"	c/o DGB Bundesvorstand Hans-Böckler-Strasse 39 D - 4000 DÜSSELDORF 30 T.: 211/430.12.98 Telex: 8584822/8584819 Telekopierer: 211.4301471 Tgm-Anschrift: DEGEBEVORSTAND DÜSSELDORF	DEUTSCHLAND	24.5.85
<b>Camille GIACOMELLI</b>	I	Directeur adjoint de la Chambre de Commerce du Grand Duché de Luxembourg; Membre du Conseil d'administration de la Société Nationale de Credit et d'investissement SNCI; Chargé de cours de formation professionnelle continue	"Chambre de Commerce" rue Alcide de Gasperi 7 B.P. n° 1503 Kirchberg LUXEMBOURG T.: 352) 43.58.53/54/55/56 Telex: 2784 Sid lux	LUXEMBOURG	21.9.86

<b>Marcel GLESENER</b>	II	Président national de la Confédération luxembourgeoise des syndicats chrétiens (Letzeburger Chreschtliche Gewerkschaftsbond) (LCGB)	"L.C.G.B." rue du Commerce 11 BP 1208 L - 1012 LUXEMBOURG T.: 352) 49.94.24-1 Telex: 2116 lcgb-lu	LUXEMBOURG	19.09.78
<b>Luis GOMEZ MARTINEZ</b>	II	Secretario de Acción Sindical de la Comisión Obrera Estatal del Banco Central;  Miembro del Consejo Federal de la Federación Estatal de Banca y Ahorro de la Confederación Sindical de Comisiones Obreras	"F.E.B.A. / CC.OO." Banco Central S.A. c/Alcalá, 49 E 28014 MADRID  T.: 34) 1) 222.34.81 (despacho) 34) 1) 419.17.50 (tel. CC.OO.) Telex: 43402 Direc.telegráfica: Centroban Madrid	ESPAÑA	20.01.86
<i>Drs</i> <b>L.N. GORIS</b>	III	Oud-Adjunct-Secretaris, Raad voor het Midden- en Kleinbedrijf; Secretaris "Fédération Internationale des Petites et Moyennes Entreprises" (F.I.P.M.E.C.)	Postbus 84272 NL - 2508 AG DEN HAAG  <hr/> (Badhuisweg 72 2587 CK - SCHEVENINGEN) T.: 70) 55.61.00 70) 54.02.00	NEDERLAND	18.05.77
<i>Fru</i> <b>Karen GREDAL</b>	III	Cand. polit. Næstformand for Forbrugerrådet	Sjælør Boulevard 39 st.th. DK - 2450 KØBENHAVN SV T.: 1) 17.03.95 (priv.) 3) 42.11.96 Telex: 37531 RGF DK	DANMARK	23.02.78
<b>Bo GREEN</b>	I	Konsulent i det Danske Handelskammer;  Medlem af forretningsudvalget for Danish Shippers Council	c/o Dansk Handelskammer "Børsen" DK - 1217 KØBENHAVN K T.: 1) 91.23.23 Telex: 19520 Chamco Telefax: 01-325216	DANMARK	21.9.86

<b>Wolfgang HAAS</b>	III	Jurist; Präsident der Bundes- bahndirektion-Saarbrücken	"Bundesbahndirektion- Saarbrücken" Am Hauptbahnhof 4 D - 6600 SAARBRÜCKEN T.: 681) 308300 Telex: 4421373 db d	DEUTSCH- LAND	21.9.86
<b>Frithiof HAGEN</b>	III	Cand. polit. Økonom; Arbejderbevægelsens Erhvervsråd	c/o "Arbejderbevægelsens Erhvervsråd" Reventlowgade 14, 2.sal DK - 1651 KØBENHAVN V T.: 1) 31.22.62	DANMARK	21.9.86
<b>Eric A.B. HAMMOND, OBE</b>	II	General Secretary, Electrical, Electronic, Telecommunications and Plumbing Union (EETPU)	Hayes Court West Common Road UK - BROMLEY, KENT T.: 1) 462.77.55	UNITED KINGDOM	24.01.84
<b>Colin A. HANCOCK</b>	I	Management Consultant; Director of Food Company; Director of Property Company; Adviser to the Enterprise and Deregulation Unit of the Department of Employment; Counsellor within the Small Firm's Service	The Long House Parsonage Green Cockfield, Bury St. Edmunds UK - SUFFOLK IP30 OHB T.: 284) 828220	UNITED KINGDOM	21.9.86
<b>Drs. G.H.E. HILKENS</b>	III	Voorzitter van de Consumenten Commissie voor Europa (C.C.E.)	1."C.C.E." Duinweg 23 NL - 2585 JV DEN HAAG T.: 70) 55.19.97/55.20.83 2."COFACE" rue de Londres 17 B - 1050 BRUXELLES	NEDER- LAND	01.01.77

<b>Heinz-Adolf HÖRSKEN</b>	II	Hauptgeschäftsführer der Christlich-Demokratischen Arbeitnehmerschaft Deutschland	Hauptgeschäftsstelle CDA (z. Hd. Heinz-Adolf Hörsken) Johannes Albers Allée 3 D - 5330 KÖNIGSWINTER 1 T.: 2223) 730.129 (Büro)	DEUTSCH- LAND	21.9.86
<b>Jozef HOUTHUYS</b>	II	Oud-Voorzitter van het Algemeen Christelijk Vakverbond van België	Olmenlaan 26 B - 1680 SINT-MARTENS-LENNIK T.: 02) 532.40.27	BELGIE BELGIQUE	17.02.70
<b>Erik HOVGAARD JAKOBSEN</b>	III	Afdelingschef Landbrugsrådet (handelspolitik og internationale spørgsmål)	1. Axeltorv 3, DK - 1609 KØBENHAVN V T.: 1) 14.56.72 Telex: 16772  2. "Office Agriculture danoise" (c/o M. SKAU) rue de la Science 23-25 bte 12 B - 1040 BRUXELLES	DANMARK	19.09.78
<i>Dipl.Kfm.</i> <b>Johannes M. JASCHICK</b>	III	Hauptgeschäftsführer und Präsidialmitglied der Arbeitsgemeinschaft der Verbraucher e.V.	A.G.V. Wipperfürther Str. 59a D - 5060 BERGISCHE- GLADBACH 1 T.: 2204) 51.639 (priv.) 228) 64.10.11 (Büro) Telex: 8869674	DEUTSCH- LAND	17.09.74
<b>Tom JENKINS</b>	II	Assistant Secretary, Trades Union Congress (TUC) International Department	"Congress House" 23-28 Great Russell Street UK - LONDON WC1B 3LS T.: 1) 636.40.30	UNITED KINGDOM	18.07.77 to 30.04.79 and 07.07.81

<b>Paul KAARIS</b>	I	Cand. polit.; Leder af Industrirådet og dansk arbejdsgiverforenings kontor Bruxelles	1. Industrirådet H.C. Andersens Boulevard 18 DK - 1596 KØBENHAVN T.: 1) 152233 (DK)  2. Bureau de liaison des Fédérations des Industries Danoises (DAIR) rue Joseph II 40 B - 1040 BRUXELLES T.: 02) 231.08.20 Telex: 26252	DANMARK	21.9.86
<b>Φιλώτας ΚΑΖΑΖΗΣ</b> <b>Filotas KAZAZIS</b>	I	Σύνδεσμος Ελληνικών Βιομηχανιών Πρόεδρος του Δ.Σ. της εταιρείας "Ανώνυμη Εμπορική και Βιομηχανική Εταιρεία Ι.Φ. ΚΑΖΑΖΗΣ" Μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (1981-1984) Président du Conseil d'administration de la Société Anonyme commerciale et industrielle "I. Ph. KAZAZIS S.A.C.I."; Membre du Parlement européen (1981-1984)	1. Δραγούμη 4 GR - Θεσσαλονίκη Τηλ. 235931 — 278840 Τέλεξ: 41063 GR-IFKA 4, rue I. Dragoumi GR- THESSALONIKI T.: 31) 23.59.31 / 27.88.40 Telex: 41063 GR-IFKA  2. av. de la Renaissance 53 Résidence CORELLI B - 1040 BRUXELLES	ΕΛΛΑΣ HELLAS	3.3.81 έως 29.10.81 και 21.9.86
<b>Seán KELLY</b>	III	President, Irish Creamery Milk Suppliers' Association (I.C.M.S.A.); Chairman of the South Tipperary County Committee of Agriculture	Curraghpoor IRL - TIPPERARY T.: 1) 779801 (priv.) Telex: 28208	IRELAND	21.09.82
<b>John KENNA</b>	I	Director of Transport and Foreign Trade of the Confederation of Irish Industry	"Confederation House" Kildare Street IRL - DUBLIN 2 T.: 1) 77.98.01 Telex: 24711	IRELAND	08.03.77
<b>Δημήτριος ΚΙΤΣΙΟΣ</b> <b>Dimitrios KITSIOS</b>	II	Αντιπρόεδρος της Ομοσπονδίας Λειτουργών Μέσης Εκπαιδευσεως (ΟΛΜΕ) Μέλος της Εκτελεστικής Επιτροπής της Ανωτάτης Διοικήσεως Ενώσεων Δημοσίων Υπαλλήλων (ΑΔΕΔΥ) Vice-Président de la Fédération des fonctionnaires de l'enseignement secondaire OLME; Membre du Bureau exécutif de la Fédération de la fonction publique (ADEDY)	Νεϊγύ 26 Άνω Πατήσια GR - ΑΘΗΝΑ Τηλ. 1) 2523100 Neigi 26 Ano Patissia GR - ATHENES T.: 1) 2523100	ΕΛΛΑΣ HELLAS	21.09.82

<p><i>Dr. jur.</i> <b>Bernd KRÖGER</b></p>	<p>I</p>	<p>Hauptgeschäftsführer des Verbandes Deutscher Reeder</p>	<p>c/o Verband Deutscher Reeder Esplanade 6 Postfach 305580 D - 2000 HAMBURG 36 T.: 40) 350.970 Telex: 211407 Telefax: 040) 350.97.211</p>	<p>DEUTSCH- LAND</p>	<p>21.9.86</p>
<p><b>Iñaki LACA MARTIN</b></p>	<p>II</p>	<p>Miembro del Consejo Nacional Miembro de la Comisión de Control Financiero y Responsable Internacional de la Federación de Empleados y Técnicos de "Euzko Langileen Alkartasuna - Solidaridad de Trabajadores Vascos"</p>	<p>"ELA - STV" Euskalduna, 11 - 1º Apartado 1391 E - 48008 BILBAO T.: 4) 444.25.04 (despacho) 4) 431.43.57 (privado) Telex: 32779 CBINA E</p>	<p>ESPAÑA</p>	<p>20.01.86</p>
<p><b>Alberto LANDABURU DE SILVA</b></p>	<p>III</p>	<p>Presidente de la Unión Federal de Consumidores (UFC); Miembro del Comité ejecutivo de la Institución ferial de Madrid</p>	<p>"U.F.C." c/El Arte, Bloque 1 Puerta 2 E - RIVAS VACIAMADRID (MADRID) T.: 1) 413.17.95 / 413.99.64 (despacho) 1) 666.01.74 (privado) 1) 433.00.12 (tel "UFC")</p>	<p>ESPAÑA</p>	<p>20.01.86</p>
<p><b>Svend Skovbro LARSEN</b></p>	<p>II</p>	<p>Cand. polit.; Funtionærernes og Tjenestemændenes Fællesråd</p>	<p>"F.T.F." Niels Hemmingsens Gade 12 Postbox 1169 DK - 1010 KØBENHAVN K T.: 1) 153022</p>	<p>DANMARK</p>	<p>29.4.74 au 19.9.78 — 21.9.86</p>

<b>André LAUR</b>	III	Ancien Président et Président d'honneur de la Confédération Nationale de la Mutualité, de la Coopération et du Crédit Agricoles (C.N.M.C.C.A.); Président des Caisses Centrales de la Mutualité sociale agricole; Président de la Fédération Nationale de la Mutualité agricole; Membre du Conseil économique et social français; Maire de La Primaube	1. "C.N.M.C.C.A." 129, bd. St Germain F - 75006 PARIS CEDEX 06 T.: 1) 43.29.93.31 2. F - 12450 LA PRIMAUBE (priv.) T.: 65.71.40.43	FRANCE	19.8.78 au 19.7.84 <hr/> 21.9.86
<b>Willi LOJEWSKI</b>	II	Vorsitzender der Gewerkschaft Gartenbau, Land- und Forstwirtschaft; Präsident der Europäischen Föderation der Agrarischen Gewerkschaften in der Gemeinschaft (E.F.A.) Brüssel	Druseltalstrasse, 51 Postfach 410180 D - 3500 KASSEL 1 T.: 561) 340.68 - 340.69 - 340.60 Telex: 99 630 gglfks d	DEUTSCH- LAND	21.09.82
<i>Rechtsanwalt</i> <b>Werner LÖW</b>	I	Geschäftsführer der Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitgeberverbände (BDA);	"B.D.A." Gustav-Heinemann-Ufer, 72 Postfach 510508 D - 5000 KÖLN 51 T.: 221) 3795.192 Telex: 8881466 Telegr.: ARBEITGEBER KÖLN	DEUTSCH- LAND	21.09.82
<i>Dr.</i> <b>Walter LUCHETTI</b>	III	Dirigente della Confederazione nazionale coltivatori diretti (COLDIRETTI)	1. Via Laurentina 5/c I - 00142 ROMA 2. "COLDIRETTI"- It rue de la Science 23-25 B - 1040 BRUXELLES T.: 02) 230.98.93 / 230.98.87 Telex: 20364 Coldir Telefax: 231.14.78	ITALIA	21.9.86

<b>Rodolfo MACHADO VON TSCHUSI</b>	I	<p>Presidente de la Confederación Provincial de Empresarios de Santa Cruz de Tenerife;</p> <p>Vocal de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales</p>	<p>Juán de Padrón, 8 Apartado 166 E - 38002 SANTA CRUZ DE TENERIFE (ISLAS CANARIAS) T.: 22) 28.08.00 / 04 / 08 (despacho) 22) 22.02.06 (privado) Telex: 92 275 EMCIA</p> <hr/> <p>1) 262.44.10 (tel. "CEOE" a Madrid)</p>	ESPAÑA	20.01.86
<i>Miss</i> <b>Ada MADDOCKS</b>	II	National Organising Officer of the National Association of Local Government Officers (NALGO)	<p>c/o "NALGO" 1, Mabledon Place UK - LONDON WC1H 9AJ T.: 1) 388.23.66</p>	UNITED KINGDOM	22.03.85
<i>Dott.</i> <b>Remo MAINETTI</b>	I	<p>Consulente della Direzione per i rapporti con l'estero dell'Ente nazionale idrocarburi (ENI);</p> <p>Delegato ENI all'Assemblea generale e al Comitato dei delegati du "Centre européen de l'entreprise publique" (CEEP)</p>	<p>c/o "ENI" Piazzale Enrico Mattei n° 1 I - 00144 ROMA T.: 6) 5900354 / 5900.5889 Telex: 610082 ENIDRO I</p>	ITALIA	21.9.86
<b>Pere MARGALEF MASIA</b>	III	<p>Miembro del Consejo Nacional de Unió de Pagesos (UP)</p> <p>Presidente de la Cámara Agraria Local;</p> <p>Presidente de la Cooperativa Agrícola Montsionell de Productores de Verduras</p>	<p>c/Carlos I, 9 E - AMPOSTA (TARRAGONA) T.: 77) 700.229 (despacho) 77) 700.767 (privado)</p>	ESPANA	20.01.86
<b>Alfons MARGOT</b> <b>Voorzitter van het Comité/</b> <b>Président du Comité</b> <b>(1986-1988)</b>	III	<p>Gewezzen voorzitter van de Hoge Raad van de Belgische Middenstand</p> <p>Onder-voorzitter Centrale Raad voor het Bedrijfsleven</p> <p>Voorzitter F.I.P.M.E.C. (Internationale Federatie van Kleine en Middelgrote handelsondernemingen);</p> <p>Onder-voorzitter UEAPME (Europese Unie der Kleine en Middelgrote Handelsondernemingen);</p> <p>Onder-voorzitter UIAPME (Internationale Unie der Kleine en Middelgrote Handelsondernemingen)</p>	<p>* J.B. Brusselmansstraat 17 B - 1710 DILBEEK T.: 02) 569.46.31 (priv.)</p>	BELGIE BELGIQUE	08.11.71
*) Adresse de correspondance / Correspondentieadres					

<b>Manuel MARTIN ALMENDRO</b>	I	Vocal del Pleno de la Camara de Comercio de Málaga; Miembro del Comité Ejecutivo del Instituto Nacional de Empleo Madrid (INEM); Presidente de Hiper - Málaga S.A. (PRYCA) Hipermercados; Presidente de Automóviles Casado S.A. (Línea Regular de viajeros);	Explotaciones Automovilistas, S.A. Alameda Principal, 49 E - 29001 MALAGA T.: 52) 21.80.00 21.50.16 (despacho) 52) 29.05.75 22.13.13 (privado) Telex: 77 368 COCI E <hr/> 1) 262.44.10 (tel. "CEOE" a Madrid)	ESPAÑA	20.01.86
<b>Isabel MARTIN CASTELLA</b>	I	Subdirectora de Relaciones con las Comunidades europeas del Instituto Nacional de Industria (INI)	"I.N.I." Plaza Marqués de Salamanca, 8 E - 28006 MADRID T.: 1) 4004 (ext 333) Telex: 22213 ini e	ESPAÑA	16.12.86
<b>Jean MARVIER</b>	III	Vice-Président Trésorier de la Confédération nationale de l'artisanat et des métiers (CNAM) et Membre du Conseil de l'Union professionnelle artisanale	18, rue de Ferrus F - 75014 PARIS T.: 1) 4707.88.70	FRANCE	17.09.77
<i>Dott.</i> <b>Alberto MASPRONE</b>	I	Vicedirettore centrale per il Coordinamento delle Attività del Comitato economico et sociale delle Comunità europee per la Confederazione generale dell'Industria italiana (CONFINDUSTRIA); Componente il Comitato Consultivo dell'Azienda Italiana per i Mercati agricoli (AIMA); Ministero Agricoltura (Roma); Presidente del "World Trade Center Services- Milanofiori (MI)	CONFINDUSTRIA Viale dell'Astronomia, 30 I - 00144 ROMA T.: 6) 590.31 Telex: 611393 - 613230	ITALIA	17.02.69
<i>Dr.</i> <b>Klaus MEYER-HORN</b>	I	Europa-Beauftragter des Deutschen Sparkassen -und Giroverbandes (DSGV); Generalsekretär Sparkassenvereinigung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft (EWG); Administrateur Intersparverwaltungsgesellschaft S.A. Luxembourg; Editeur Bulletin "EE - Epargneurop	"EPARGNEUROP" av. de la Renaissance 12 B - 1040 BRÜSSEL T.:02) 736.80.47 Telefax: 736 09 55	DEUTSCHES MITGLIED	21.9.86

<b>Luis Alberto Garcia FERRERO MORALES</b>	III	Vice-Présidente Executivo da Associação Industrial Portuguesa; Presidente do Instituto Luso-Arabe para a Cooperação	Rua Rodrigo da Fonseca n° 62-4.º Esq P - 1200 LISBOA T.: 1) 609562 (escr.) 1) 571862 (priv.) Telex: 17191 LAFM P 15650 AIPFIL P	PORTUGAL	21.9.86
<b>Robert J. MORELAND</b>	III	Member, Council for Business Graduate Association	7 Vauxhall Walk UK - LONDON SE11 5JT (off.) T.: 1) 582.26.13 452) 22612 (priv.) (Gloucester)	UNITED KINGDOM	21.9.86
<i>Dott.</i> <b>Pietro MORSELLI</b>	III	Direttore del Servizio relazioni internazionali della Confederazione Cooperative Italiane	1. c/o "Confederazione Cooperative Italiane" Borgo Santo Spirito, 78 I - 00193 ROMA T.: 6) 654.02.12 Telex: 622465 concoop  2. c/o Confederazione Cooperative "Italiane" (Ufficio Comunità europee) av. de la Joyeuse Entrée, 1 bte. 8 B - 1040 BRUXELLES T.: 02) 231.12.75 Telex: 63078 CCI - B	ITALIA	19.09.78
<b>Bernard MOURGUES</b>	II	Membre du Bureau Confédéral de Force Ouvrière; Membre du Comité Consultatif de la C.E.C.A.	"C.G.T. - F.O." 198, avenue du Maine F - 75014 PARIS T.: 1.4539.22.03 (Ext. 384) Telex: 203405	FRANCE	21.09.82
<b>Gerd MUHR</b>	II	Stellvertretender Vorsitzender des Deutschen Gewerkschaftsbundes (D.G.B.)	"D.G.B." Hans-Böckler-Strasse, 39 D - 4000 DÜSSELDORF 30 T.: 211) 430.12.60 430.11 (Zentrale) Telex: 8584819 Telekopierer: 211.430.1471	DEUTSCH- LAND	23.08.70

<b>Eugène MULLER</b>	III	Secrétaire Général et Directeur de la Chambre des Métiers du Grand-Duché de Luxembourg. Membre du Conseil d'Administration du Centre Européen pour le développement de la formation professionnelle (CEDEFOP) (Berlin); Membre des Comités consultatifs pour la formation professionnelle et pour la libre circulation des travailleurs (migrants) de la CEE	"Chambre des Métiers" rue Glesener 41 L - 1631 LUXEMBOURG T.: 352) 49.70.11	LUXEMBOURG	21.09.82
<b>Jesús MUÑIZ GUARDADO</b>	III	Presidente de la Federación Nacional de Cofradías de Pescadores; Presidente de la Federación Provincial de Asturias; Presidente Cofradía de Pescadores de Avilés; Vocal Ejecutivo Nacional del Instituto Social de la Marina	"Federación Nacional de Cofradías de Pescadores de España" c/Barquillo, 7 - 1ª Dcha E 28004 MADRID T.: 1) 231.63.20 (privado) Telex: 47 045	ESPAÑA	20.01.86
<b>Patrick MURPHY</b>	II	Assistant General Secretary, Federated Workers' Union of Ireland (Rural Workers' Group)	1. 130, Cherryfield Road IRL - WALKINSTOWN DUBLIN 12 T.: 1) 50.30.06 (priv.) 2. "Federated Workers' Union" 29-30, Parnell Square IRL - DUBLIN 1 T.: 1) 73.36.99 1) 73.39.77	IRELAND	01.01.73
<b>António Ernesto NETO DA SILVA</b>	I	Conselheiro da Confederação da Indústria Portuguesa (CIP); Consultor de Empresas; Professor da Universidade Católica Portuguesa	1. Casa do Monte Rua da Primavera Baquim - Lugar do Crasto P - 4435 RIO TINTO (Porto) T.: 2) 989.67.71 (priv.) 2. c/o "C.I.P." Avenida 5 de Outubro, 35 1º P - 1000 LISBOA T.: 2) 402211 / 400831 (esc.) Telex: 23 153 CIPORT - P	PORTUGAL	22.04.86
<b>Bent NIELSEN</b>	II	Sekretær, Landsorganisationen i Danmark (LO)	c/o "L.O." Rosenørns Allé, 12 DK - 1970 KØBENHAVN V T.: 1) 35.35.41 Telex: 16170	DANMARK	09.12.81

<b>Preben NIELSEN</b>	II	Økonomisk medarbejder i Landsorganisationen i Danmark (LO)	c/o "L.O." Rosenørns Allè 14 DK - 1970 KØBENHAVN V T.: 1) 35.35.41 Telex: 16170	DANMARK	05.04.77
<b>Dr. Herbert NIERHAUS</b>	II	Vorstandsmitglied im Bundesvorstand der Deutschen Angestellten-Gewerkschaft (DAG)	1. "DAG" Grasweg, 46 D - 2000 HAMBURG 60 T.: 40) 48.74.41 (Priv.) 40) 34.91.51 Büro 2. c/o "EURO-FIET" rue Joseph Stevens 8 B - 1000 BRUXELLES	DEUTSCHLAND	19.09.78
<b>Jaap NIEUWENHUIZE</b>	II	Secretary of "European Committee of Food, Catering and Allied Workers' Unions" within the "International Union of Food and Allied Workers' Associations" (ECF-IUF)	*) "IUF" **) Rampe du Pont rouge, 8 CH - 1213 PETIT LANCY GENEVE (SUISSE) T.: 22) 93.22.33 Telex: 429292 uita ch	NEDERLANDS LID	21.9.86
<b>Mr. Philip H. NOORDWAL</b>	I	Adviseur Internationale Zaken, Verbond van Nederlandse Ondernemingen (V.N.O.)	"V.N.O." Postbus 93093 Prinses Beatrixlaan 5 NL - 2509 AB DEN HAAG T.: 70) 49.73.73 (standaard) ext. 465 (direct) Telex: 32146 vno nl Télécopieur: 497417	NEDERLAND	17.09.74 tot 09.04.76 en 24.09.82
<b>John A. de NORMANN</b>	I	Former Head of I.C.I. Building Group; Director, Executive Committee National Council Building Material Producers; Chairman B.M.P. Technical, Commercial and Legal Committee; Member of the Board of British Standards Institution	Lower Leaze House Box Corsham UK - WILTSHIRE SN14 9DU T.: 225) 74.27.86	UNITED KINGDOM	21.09.82
<p>* adresse de correspondance / Correspondentieadres  ***) (valable du 1.10.87 au 1.1.1989)</p>					

<b>Gilles NUGEYRE</b>	III	Vice-Président du Centre National des Jeunes Agriculteur (C.N.J.A.) Membre du presidium du COPA; Membre de la Confédération européenne de l'Agriculture (CEA); Membre de la Fédération Internationale des Producteurs agricoles (FIPA)	1. "C.N.J.A." Rue la Boétie, 14 F - 75382 PARIS CEDEX 08 T.: 1) 42.65.17.51 2. Chavaroux F - 63720 ENNEZAT (priv.)	FRANCE	21.9.86
<b>Felice ORSI</b>	II	Segretario Federazione Regionale Lombardia della Confederazione Generale italiana dei Lavoratori (CGIL)	"CGIL - Regionale Lombardia" Viale Marelli 497 I - 20099 SESTO SAN GIOVANNI (Mi) T.: 2) 240.78.51 Telex: =	ITALIA	21.9.86
<b>Jean PARDON</b>	I	Avocat; Directeur du Département juridique et fiscal de l'association belge des Banques; Président du Comité juridique de la Fédération bancaire de la Communauté européenne	"Association Belge des Banques" rue Ravenstein 36 bte 5 B - 1000 BRUXELLES T.: 02) 512.58.68 Telex: 25575 BRU Adresse télégr. "BANKASSBEL"	BELGIQUE BELGIË	21.9.86
<b>Gordon PEARSON</b>	I	Director, Smith and Pearson Ltd., Structural Engineers; Executive Committee Member of the Federated Union of Employers	1. 8, Owenstown Park IRL - BLACKROCK - Co. DUBLIN T.: 1) 77.80.88 2. Irish Business Bureau (c/o Dr. A. O'BOYLE) av. de Cortenberg 66 3rd Floor Box 3 B - 1040 BRUXELLES	IRELAND	19.09.78
<b>Robert PELLETIER</b>	I	Secrétaire Général de l'Association française des Etablissements de Crédit	"Association française des Etablissements de Crédit" rue Taitbout, 36 F - 75009 PARIS T.: 1) 48.24.34.34 Telecopieur: 8241331	FRANCE	21.09.82

<b>François PERRIN-PELLETIER</b>	I	Membre du Conseil exécutif du Conseil national du patronat français (CNPF); Conseiller du Directoire de la Société PEUGEOT; Secrétaire général du comité des constructeurs d'automobiles du Marché Commun (COMC)	PEUGEOT S.A av. de la Grande Armée, 75 F - 75116 PARIS T.: 1) 40.66.41.10 Telex: 610700 Peugsieg	FRANCE	21.9.86
<i>Dipl.-Vw.</i> <b>Jens Peter PETERSEN</b>	I	Hauptabteilungsleiter im Bundesverband der Deutschen Industrie e.V. (BDI) KÖLN; Stellvertretender Vorsitzender des Wirtschafts- und Finanzausschusses der UNICE (Union des Industries des Communautés Européennes)	1. "B.D.I." Gustav-Heinemann-Ufer 84-88 D - 5000 KÖLN 51 T.: 221) 3708453 (Büro) Telex: 8882601 Telekopierer: 3708730 2. "B.D.I." (c/o M. Küng) rue Ravenstein 4 B - 1000 BRUXELLES T.: 02) 513.39.17	DEUTSCHLAND	21.9.86
<b>Αθανάσιος ΠΕΤΡΟΠΟΥΛΟΣ</b> <b>Athanassios PETROPOULOS</b>	I	Σύμβουλος του Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου Αθήνας Μέλος του Δ.Σ. της ελληνικής επιτροπής του Διεθνούς Εμπορικού Επιμελητηρίου Σύμβουλος της Τράπεζας Επαγγελματικής Πίστωσης Αντιπρόεδρος της Διεθνούς Ένωσης φίλων του Robert Schuman (Ελλάδα) Conseiller de la Chambre de Commerce et d'Industrie d'Athènes; Membre du Comité Administratif de la Commission Nationale Hellénique de la Chambre de Commerce internationale; Conseiller de la Banque du Crédit professionnel; Vice-Président de l'Association Internationale des Amis de Robert Schuman (Grèce)	1. Ακαδημίας 22 GR - 10671 Αθήνα Τηλ. 1) 3603966 Τέλεξ: 218470 VAPE 1. Akadimias 22 G - 10671 ATHENES T.: 1) 3603966 Telex: 218470 VAPE 2. (Chambre de Commerce et d'Industrie Hellenique) c/o M. THANASSOULIAS square Marguerite 1 bte 57 B - 1040 BRUXELLES (prive)	ΕΛΛΑΣ HELLAS	21.9.86
<b>William G. POETON</b> <b>Vice-Chairman of the Committee/</b> <b>Vice-Président du Comité</b> <b>(1986-1988)</b>	I	President of the Union of Independent Companies; Chairman of the Poeton Group of Electroplating Companies Special Adviser to the Director of the "Institute of Directors" (UK) Founder of the High-Technology Division of the Poeton Group of Electroplating Companies	9 Pelham Place UK - LONDON SW7 2NQ Tel.: 1) 589.19.45	UNITED KINGDOM	21.09.82

<p><b>Σωτήρης ΠΟΛΥΖΟΣ</b> Sotiris POLYZOS</p>	<p>III</p>	<p>Δ. Σ. της Πανελληνίας Συνομοσπονδίας Ενώσεων Γεωργικών Συνεταιρισμών (ΠΑΣΕΓΕΣ) Président du Conseil d'administration de la Confédération panhellénique des Unions de coopératives agricoles, (Panellinia Synomospondia Georgikon Synetairismou) (PASEGES)</p>	<p>1. c/o AGREX Οδός 3ης Σεπτεμβρίου, 56 GR - 10433 ΑΘΗΝΑ Τηλ. 1) 8834016 — 8834017 Τέλεξ: 222142 agr gr 215195 agr gr</p> <p>1. c/o AGREX rue du 3 septembre, 56 GR - 10433 ATHENES (Grèce) T.: 1) 8834016 — 8834017 Telex: 222142 agr gr 215195 agr gr</p> <p>2. c/o "PASEGES" rue de la Science 23-25 B - 1040 BRUXELLES T.: 02) 230.66.85</p>	<p>ΕΛΛΑΣ HELLAS</p>	<p>21.9.86</p>
<p><b>João António GOMES PROENÇA</b></p>	<p>II</p>	<p>Secretário Executivo da União Geral de Trabalhadores (UGT), responsável pelo Departamento Técnico; Secretário Geral do SINTAP (Sindicato dos Trabalhadores da Administração Pública); Membro do Conselho Permanente de Concertação Social; Membro do Conselho de Administração do "Centre européen pour le developpement de la formation professionnelle" (CEDEFOP) (Berlin)</p>	<p>*) Praça da Carreira, 29-3º Esq. P - 2765 S.JOÃO DO ESTORIL T.: 1) 268.65.48 (priv )</p> <hr/> <p>(Rua Augusta, 280-3º P - 1200 LISBOA (esc.)) T.: 1) 36.11.01 (esc ) Telex: 15 581</p>	<p>PORTUGAL</p>	<p>22.04.86</p>
<p><b>Bartholomeus PRONK</b></p>	<p>II</p>	<p>Stafmedewerker voor Bui- tenlandse Aangelegenheden van het Christelijk Nationaal Vakverbond (C.N.V.)</p>	<p>"C.N.V." Postbus 2475 Ravellaan 1 NL - 3500 GL UTRECHT T.: 30) 913.911 Telex: 40646</p>	<p>NEDER- LAND</p>	<p>03.12.75</p>
<p><b>Georges PROUMENS</b></p>	<p>I</p>	<p>Délégué auprès des Instances européennes du Groupe de l'OREAL; Membre du Presidium de la Fédération européenne des Aérosols (FEA); Membre du Conseil de la Consommation en Belgique; Administrateur du Conseil de la Publicité en Belgique</p>	<p>c/o "OREAL" rue du Peuplier 12 B - 1000 BRUXELLES T.: 02) 217.80.70 (bur.) 02) 219.05.36 (OREAL) Telex: 24719 OREBEL</p>	<p>BELGIQUE BELGIË</p>	<p>21.9.86</p>
<p><b>Leopoldo QUEVEDO ROJO</b></p>	<p>III</p>	<p>Presidente de la Cooperativa Comarcal de Comercialización de Arlanza de Lerma (Cereales y abono); Miembro de la Federación de Cooperativas</p>	<p>c/"El Portillo" E - VILLAHOZ (BURGOS) T.: 47) 17.07.71 (despacho) 47) 18.62.83 (privado)</p>	<p>ESPAÑA</p>	<p>20.01.86</p>
<p>* Adresse de correspondance / Endereço para o envio da correspondência</p>					

<p><b>Γεώργιος ΡΑΥΤΟΠΟΥΛΟΣ</b> <b>George RAFTOPOULOS</b></p>	II	<p>Πρόεδρος της Γενικής Συνομοσπονδίας Εργατών Ελλάδας (ΓΣΕΕ) Président de la Confédération Générale du Travail de Grèce (G.S.E.E.)</p>	<p>ΓΣΕΕ Λ. 28ης Οκτωβρίου 69 GR - ΑΘΗΝΑ Τ.: 1) 821.14.00 και 883.46.11 Τηλεγραφική ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ ΕΡΓΑΤΩΝ-ΑΘΗΝΑ <i>c/o G.S.E.E. bd. 28 octobre 69 GR - ATHINA T.: 1) 821.14.00 et 883.46.11 Adresse télégr.: SYNOMOSPONDIA ERGATON - ATHINA</i></p>	ΕΛΛΑΣ HELLAS	21.09.82
<p><b>Roger RAMAEKERS</b></p>	III	<p>Secrétaire Général de la Fédération belge des coopératives (FEBECOOP)</p>	<p>"FEBECOOP" rue Haute 28 B - 1000 BRUXELLES T.: 02) 513.28.60</p>	BELGIQUE BELGIE	25.01.67
<p><i>Sig.ra</i> <b>Beatrice RANGONI MACHIAVELLI</b></p>	III	<p>Segretaria Nazionale del Comitato Difesa Consumatori; Segretaria Nazionale dell'Associazione Nazionale Donne Elettrici; Giornalista Vice-presidente del movimento europeo (Consiglio italiano)</p>	<p>Piazza di Spagna, 51 I - 00187 ROMA T.: 6) 678.37.86 (priv.) 6) 679.88.03 (uff.)</p>	ITALIA	21.09.82
<p><b>Jacques RIBIERE</b></p>	I	<p>Vice-Président; Directeur général de la Compagnie générale maritime (C.G.M.); Président de la Société Nationale Maritime Corse Méditerranée (S.N.C.M.); Inspecteur Général des Finances</p>	<p>*) 22, rue du Hameau F - 75015 PARIS (priv.)  (Compagnie Générale Maritimes "Tour Winterthur" - CEDEX 18 F - 92085 PARIS-LA DEFENSE)) T.: 1) 49.03.94.00 1) 49.03.71.29 Telex: 630387 F GEMA Adresse télégr: GEMAR PUTEAUX</p>	FRANCE	21.9.86
<p><b>Federico RIERA-MARSA LLAMBI</b></p>	I	<p>Président honoraire de la "Fédération Española de Industrias de la Alimentación y Bebidas" (F.I.A.B.); Presidente IMCO S.A.; Presidente Inmobiliaria Lugano S.A. Inmobiliaria San Feliu S.A.; Presidente Apartamentos Playa Bella 2 (Ibiza); Presidente Asociación Española de Codificación Comercial; Presidente de Asociación Española de Fomento Alimentario</p>	<p>Lauria, 128 - 4º 4º E - 08037 BARCELONA T.: 3) 257.30.70 y 207.35.72 (despacho) 3) 417.97.75 (privado) Telex: 53 958 RICO E Telefax: 3) 258.97.85</p>	ESPAÑA	20.01.86
<p>*) Adresse de correspondance</p>					

<b>Dr Anne ROBINSON</b>	III	Senior lecturer in Politics, University College Cardiff (Wales) (Department of Politics); Chairman South-East Wales Branch, European Union of Women	Northridge House Usk Road Shirenewton Chepstow UK - GWENT NP6 6RZ (priv.) T.: 2917-538 (priv.) 222) 87400 (off.)	UNITED KINGDOM	21.9.86
<b>Rui Herlândez ROLÃO CONÇALVES</b>	I	Director da Confederação do Comércio Português (CCP); Presidente da Federação do Comércio Grossista Português; Gerente / Administrador de Empresas Comerciais, Industriais e de Serviços (ROLÃO GONÇALVES, LDA.; QUATRUM SARL; INTERSER, LDA.; PESTEUROPA, LDA.; SIMONTAL, LDA.)	* Apartado 1448 (Caixa Postale 1448) P - 1012 LISBOA Codex <hr/> C.C.P. (Rua de Marvila 1 a 7 P - 1900 LISBOA) (esc.) T.: 1) 38.52.34 e 38.40.36 (esc.) Telex: 13 335 QUATRO P (para ROLÃO GONÇALVES) ou 14 829 COCOM P (para ROLÃO GONÇALVES) Ender. Telegr.: FUMIGATION	PORTUGAL	22.04.86
<b>Dott. Aldo ROMOLI</b>	I	Economista; Consulente e già Responsa- bile delle Relazioni con gli organismi internazionali del gruppo MONTEDISON	1. "MONTEDISON" Foro Buonaparte, 31 I - 20121 MILANO T.: 2) 63.33 2) 62.70 / 55.60 Telex: 310679 monted i Télécopieur: (02) 8050969  2. MONTEDISON Belgio Ufficio Relazioni con organismi comunitari Rue de l'Industrie, 8 B - 1400 NIVELLES T.: 067) 21.71.42 Téléfax: 067) 21.86.82 Télex: 57536 <hr/> - (via Vincenzo Monti 72/2 I - 20145 MILANO T.: 2) 468.964) (priv.)	ITALIA	19.09.78
<b>Tomás ROSEINGRAVE</b>	III	National Director „Muintir Na Tire” (Irish Community Development Movement)	26 Highfield Park Dundrum Road IRL - DUBLIN 14 T.: 1) 50.91.23 / 50.11.66 98.16.17 priv.)	IRELAND	01.01.73
<b>Jean ROUZIER</b>	II	Secrétaire confédéral de la Confédération Générale du Travail - Force Ouvrière (C.G.T.-F.O.)	45, rue Auguste Blanqui F - 19100 BRIVE T.: 55) 24.03.95	FRANCE	14.01.75
*) Adresse de correspondance / Endereço para o envio da correspondência					

<b>Michel SAIU</b>	II	Secrétaire national de la Confédération française de l'Encadrement (CGC) Membre du Conseil Supérieur de la prévention du risque professionnel; Membre de la Commission nationale de la négociation collective	"C.G.C" 30, rue Gramont F - 75002 PARIS T.: 1) 42.61.81.76	FRANCE	23.04.85
<b>Henry SALMON</b>	III	Architecte; Vice-Président de l'Union Nationale des Associations de Professions libérales (UNAPL); Membre du Bureau du Conseil Economique et Social Français; Secrétaire Général du Secrétariat européen des Professions libérales, indépendantes et sociales (SEPLIS)	* "Conseil économique et social français" Palais d'Iena 1, av. d'Iena F - 75775 PARIS CEDEX 16 T.: 1) 47.23.00.02 Telex: 615439 F Adresses télégr: c/o UNAPL <hr/> (26, rue Hamelin F - 75116 PARIS)	FRANCE	
<b>Maurilio SALOMONE</b>	II	Presidente dell'Unione nazionale dipendenti enti locali — Unione italiana del lavoro (Roma) (UNDEL-UIL); Membro del Comitato Centrale della Confederazione - Unione italiana lavoratori (UIL)	* Corso Bernardino Telesio, 64 I - 10146 TORINO T.: 11) 725083 (priv.) <hr/> (via PO, 162 I - ROMA (uff.))	ITALIA	21.9.86
<b>Sergio E. SANTILLAN CABEZA</b>	II	Asesor Jurídico de la Unión General de Trabajadores (UGT)	"UGT" San Bernardo, 20-5a Planta E - 28015 MADRID T.: 1) 2527100 (despacho) Telex: 45594 UGT	ESPAÑA	20.01.86
<b>Poul SCHADE-POULSEN</b>	I	Tidligese General Direktør for "Dansk Arbejdsgiverforening" Formand for FCB/Hiort, Stenius og Walther (reklamebureau) Formand for NEINVEST A/S (Venture Company) Formand for Gentofte Huslejenævn Bestyrelsesmedlem i Københavns Fondsbørs Bestyrelsesmedlem i Jydsk Rengøringselskab	Skovvej 64 DK - 2920 CHARLOTTENLUND T.: 1) 64.35.32 (priv.) <hr/> (Vester Voldgade 113 Postboks 386 DK - KØBENHAVN) Telex: 1) 12.29.76 (off.) Telefax: 16464 Teletext: 2381 11972	DANMARK	10.11.87
* adresse de correspondance - indirizzo di corrispondenza					

<b>Klaus SCHMITZ</b>	II	Leiter der Abteilung Strukturpolitik beim Bundesvorstand des Deutschen Ge- werkschaftsbundes (DGB)	1. "DGB" Abt. Strukturpolitik Hans-Böckler Straße 39 D - 4000 DÜSSELDORF 30 T.: 211) 430.12.84 Telex: 8584822 a dgb d oder 8584819 dgb d Telekopierer 2114301 471 Telegramm-Anschrift: Degebevorstand Düsseldorf  2. c/o Bureau de Liaison de la Rhénanie du Nord-Westphalie av. Michel-Ange 10 B - 1040 BRUXELLES T.: 02) 736.80.75	DEUTSCH- LAND	06.12.85
<i>Dr.</i> <b>Rudolf SCHNIEDERS</b>	I	Generalsekretär des Deut- schen Bauernverbandes (DBV)	"Deutscher Bauernverband" Godesberger Allee, 142-148 Postfach 20.04.54 D - 5300 BONN 2 T.: 228) 37.69.55 23.50.12 (priv.) Telex: 885586	DEUTSCH- LAND	11.05.67
<b>Paul SCHNITKER</b>	III	Geschäftsführer der Malerwerkstätten Gerhard Schnitker GmbH & Co KG; Präsident des Zentral- verbandes des Deutschen Handwerks; des Deutschen Handwerkskammertages, der Bundesvereinigung der Fachverbände des Deutschen Handwerks;  Präsident der Internationalen Gewerbeunion und der Internationalen Föderation des Handwerks	* Bismarckallee 1 D - 4400 MÜNSTER T.: 251) 4903-1 Telex: 892808 hkms  ("Haus des Deutschen Handwerks" Johanniterstr. 1 D - 5300 BONN 1)	DEUTSCH- LAND	21.9.86
<b>Hubert SCHOEPGES</b>	II	Membre du Comité Directeur de la Fédération des Employés Privés (F.E.P.)	1. rue de Budersberg, 44 L - 3428 DUDELANGE  2. F.E.P. B.P. 1382 rue de Bragançe 13 L - 1225 LUXEMBOURG T.: 352) 51.51.51 (bureau) 352) 51.10.91 (privé) Telex: 2334 fep lu	LUXEM- BOURG	21.09.82
<i>Dott.</i> <b>Francesco SERRA CARACCIOLIO</b>	III	Membro della Giunta Esecu- tiva e di coordinamento del- la Confederazione Italiana Coltivatori (CONFCOLTI- VATORI) e Responsabile della Politica Internazionale	1. "CONFCOLTIVATORI" Via Mariano Fortuny, 20 I - 00196 ROMA T.: 6) 396.99.31  2. "CONFCOLTIVATORI" c/o M. Bruno BUFFARIA square Marie Louise 72 B - 1040 BRUXELLES T.: 02) 230.30.12	ITALIA	21.9.86
*) Adresse de correspondance / Postanschrift					

<b>Augusto Gil BENSABAT FERRAZ DA SILVA</b>	II	Chefe do Departamento Internacional da Confederação Geral dos Trabalhadores Portugueses - INTERSINDICAL - CGTP-IN	Apartado 73 P - 2765 S. PEDRO do ESTORIL T.: 1) 37.21.81 (priv.) 1) 32.21.94 (esc.) Telex: 13672 CGTP-IN	PORTUGAL	22.04.86
<b>Alexander R. SMITH</b>	II	General Secretary, National Union of Tailors and Garment Workers; Member of the General Council of the British Trades Union Congress (TUC); Member of the Presidium and Executive Committee of the International Textile, Garment and Leather Workers Federation	"N.U.T.G." 16 Charles Square UK - LONDON N1 6HP T.: 1) 251.94.06	UNITED KINGDOM	21.09.82
<b>Lawrence J. SMITH, OBE</b>	II	Executive Officer, Press and Information Officer, Transport and General Workers' Union (T.G.W.U.); Member of the Trades Union Congress (TUC) General Council; Chairman of the Committee of Transport Workers of EEC	c/o "T.G.W.U." Transport House Smith Square Westminster UK - LONDON SW1P 3JB T.: 1) 828.77.88 Telex: 919009 Telegr.: TRANSUNION, LONDON SW1 <hr/> (24, Tormarton Gres Henbury UK - BRISTOL BS10 7LW)(priv.)	UNITED KINGDOM	21.09.82
<b>Dr. Leo SOLARI</b>	I	Vicepresidente e delegato generale della sezione italiana del Centro Europeo delle Imprese Pubbliche (CEEP)	CEEP-IT Via del Parlamento 9 I - 00186 ROMA T.: 6) 6791751 Telex: 620238 (Roma)	ITALIA	21.9.86
<b>Graham SPEIRS</b>	III	Secretary, Convention of Scottish Local Authorities; Secretary General, British Section of International Union of Local Authorities and Council of European Municipalities and Regions; Honorary Research Fellow, University of Edinburgh; Vice-Chairman, Age Concern Scotland	3, Dirleton Avenue UK - NORTH BERWICK EH39 4AX (Scotland) T.: 620) 2801 (priv.)	UNITED KINGDOM	21.9.86
<b>P.A.A. SPIJKERS</b>	II	Algemeen bestuurder van de Industriebond Federatie Nederlandse Vakbeweging (belast met: werving-onderzoek-propaganda-publiciteit)	Vennen 34 NL-5104 CV DONGEN T. 1623) 21.902 20) 51.10.51 Telex: 18160 ibfnv nl	NEDERLAND	10.5.84

<b>François STAEDLIN</b>	II	Expert du Secteur économique - chargé de missions européennes de la Confédération Française Démocratique du Travail (C.F.D.T.)	35, rue des Clochettes BRUNNSTATT F - 68200 MULHOUSE T.: 89.06.17.14 (priv.)	FRANCE	21.9.86
<i>Dr. Peter STORIE-PUGH, CBE, MC, TD, DL</i>	III	Former President of the Royal College of Veterinary Surgeons	Duxford Grange, UK - DUXFORD, CAMBRIDGE CB2 4QF T.: Fowlmere: 76382) 403 (priv.)	UNITED KINGDOM	21.09.82
<b>Michael P. STRAUSS</b>	III	Coordinating Director - Policy, National Farmers' Union	1. "National Farmers' Union" Agriculture House Knightsbridge UK - LONDON SW1X 7NJ T.: 1) 235.50.77 Telex: 919669 nfuldng  2. Bureau de l'Agriculture britannique rue de la Science 23-25 - bte 5 B - 1040 BRUXELLES	UNITED KINGDOM	21.09.82
<b>Keith M. TAMLIN</b>	I	Director, Mail Order Traders' Association; Member of Post Office Users' National Council; Member of Council Retail Consortium; Member of the Council of the Advertising Association in the United Kingdom	"Mail Order Traders' Association" 25 Castle Street UK - LIVERPOOL L2 4TD T.: 51) 236.75.81 - 227.41.81 (15 lines) Telex: 628169	UNITED KINGDOM	27.04.83

<b>Rafael TERMES CARRERO</b>	I	<p>Presidente de la Asociación Española de Banca Privada (AEB)</p> <p>Vocal-Contador del Comité Ejecutivo de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE);</p> <p>Vocal del Pleno del Consejo Superior de Cámaras Oficiales de Comercio, Industria y Navegación de España</p>	<p>José Ortega y Gasset, 29-7º E - 28006 MADRID (privado)</p> <p>T.: 34) 1) 446.00.11 (despacho) 34) 1) 275.23.36 (privado)</p> <p>Telex: 45359</p> <p>34) 1) 262.44.10 (tel. CEOE)</p>	ESPAÑA	20.01.86
<i>Frau Dr. jur.</i> <b>Susanne TIEMANN</b>	III	<p>''Rechtsanwalt'' (freiberuflich in eigener Kanzlei);</p> <p>Berater arztlicher Organisationen in Deutschland bzw einzelner Ärzte; Lehrauftrag Universität Bonn über Krankenversicherungsrecht;</p> <p>Vertreter der freien Berufe der Bundesrepublik Deutschland im WSA.</p>	<p>Im Meisengrund 4a D - 5000 KÖLN 50 (Hahnwald)</p> <p>T.: 02236) 64068 (Bür.) 02236) 66662 (priv.)</p> <p>Telefax: 02236) 64069</p>	DEUTSCHLAND	11.5.87
<b>Jacques TIXIER</b>	II	<p>Collaborateur du Bureau Confédéral de la Confédération Générale du Travail (C.G.T.)</p>	<p>''C.G.T.''</p> <p>263, rue de Paris F-93516 MONTREUIL CEDEX</p> <p>T.: 1.4851.80.00 (poste 9747)</p> <p>Telex: 214182</p>	FRANCE	21.09.82
<b>Ulbo TUKKER</b>	I	<p>Voorzitter Vereniging Nederlands Vervoersoverleg;</p> <p>Lid van de Sociaal Economische Raad (SER)</p>	<p>Mozartlaan 136 NL - 3055 KL ROTTERDAM (priv.)</p> <p>T.: 10) 418.65.36</p>	NEDERLAND	21.9.86
<b>José Carlos VALLEJO CALDERON</b>	II	<p>Secretario Responsable de Relaciones Internacionales de la Federación Estatal del Metal de la Confederación Sindical de Comisiones Obreras (CC.OO);</p> <p>Secretario de Comité Empresa SEAT-VW</p>	<p>''SEAT Comité''</p> <p>Aptdo Correos 740 E - 08080 BARCELONA</p> <p>T.: 3) 331.00.00 (Bu) 3) 377.61.94 (priv.)</p> <p>Telex: 54550 y 97859 (Barcelona)</p> <p>T.: 1) 419.17.50 (tel. CC.OO à Madrid)</p> <p>Telex: 45226 CCOO E (Madrid)</p>	ESPAÑA	

<b>André VANDEN BROUCKE</b>	II	Voorzitter Algemeen Belgisch Vakverbond	ABVV - FGVB Hoogstraat 42 B - 1000 BRUSSEL T.: 02) 511.80.64 Telex: 24620 trabel b	BELGIË BELGIQUE	10.10.83
<b>Νικόλαος ΒΑΣΙΛΑΡΑΣ Nikolas VASSILARAS</b>	III	Μέλος του Συλλόγου Εμπόρων Μέλος του Συλλόγου Αρ- γυροχρυσοχόων Ρόδου Μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου του Βιομηχα- νικού και Επαγγελματι- κού Επιμελητηρίου Δωδε- κανήσου  Membre de l'Association des Commerçants; Membre de l'Association des Orfèvres de Rhodes; Membre du Conseil d'Administration de la Chambre de Commerce et d'Industrie et des Métiers du Dodécanèse	Σ. Ζερβού 27 GR - ΡΟΔΟΣ T.: 241) 33.194  Skevou Zervou 27 GR - RHODOS T.: 241) 33.194	ΕΛΛΑΣ HELLAS	21.09.82
<b>Javier VELASCO MANCEBO</b>	II	Asesor Gabinete Técnico de Federación de Transporte y Comunicaciones de la Confederación Sindical de Comisiones Obreras (CC.OO)	c/Reina Victoria, 60-6º c / 2º Esc. E - 28003 MADRID (privado) T.: 1) 410.42.10 (despacho) 1) 233.60.91 (privado) Telex: 45 226 CCOO E  34) 1) 419.17.50 (tel. CC.OO) Telex: 45 226 CCOO E	ESPAÑA	21.01.86
<b>Enrico VERCELLINO</b>	II	Membro dell'Ufficio Internazionale della Confederazione generale del lavoro (C.G.I.L.); Esperto problemi di emi- grazione; Pubblicista	"C.G.I.L." (Uff. Internazionale) Corso d'Italia, 25 I - 00198 ROMA T.: 6) 847.61 6) 526.35.21 Telegr.: CONFLAVORO (Roma)	ITALIA	21.09.82

<p><b>Pedro José de CARVALHO VIDAL</b></p>	<p>III</p>	<p>Empresário Agrícola; Membro dos corpos sociais dos Serviços Sociais do Ministério do Trabalho; Assessoria à Direcção da Confederação dos Agricultores de Portugal</p>	<p>* Rua Borges Grainha, 6-2° P - 1200 LISBOA (priv.) T.: 1) 838363 (priv.)</p> <hr/> <p>(Calçada Riberio Santos, 19 R/C P - 1200 LISBOA T.: 1) 675171 / 2 (esc.) Telex: 43025 CAP-P)</p>	<p>PORTUGAL</p>	<p>21.9.86</p>
<p><b>Θεόδωρος ΒΛΑΣΣΟΠΟΥΛΟΣ</b> <b>Theodoros VLASSOPOULOS</b></p>	<p>III</p>	<p>Οικονομολόγος Μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου του Ελληνικού Κέντρου Παραγωγικότητας  Economiste, membre du Conseil d'Administration du Centre grec de la productivité</p>	<p>Αργυροπούλου 5 GR - 1462 ΚΗΦΙΣΙΑ (ΑΘΗΝΑ) Τηλ. 1) 8015609</p> <p><i>Aryiropoulou, 5 GR - 14562 KIFISIA (ATHINA) T.: 1) 8015609</i></p>	<p>ΕΛΛΑΣ HELLAS</p>	<p>21.9.86</p>
<p><b>Roland WAGNER</b></p>	<p>I</p>	<p>Président de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Strasbourg et du Bas-Rhin; Président de la Commission des affaires européennes de l'Assemblée permanente des Chambres de Commerce et d'Industrie</p>	<p>1. 10, Place Gutenberg F - 67081 STRASBOURG CEDEX T.: 88) 32.12.55 Telex: 870068</p> <p>2. 45, avenue d'Iéna F - 75016 PARIS</p> <hr/> <p>("Ass. Perm. des Chambres de Commerce et d'Industrie françaises) c/o M.G. AMIEL av. des Nerviens 65 - bte 6 B - 1040 BRUXELLES</p>	<p>FRANCE</p>	<p>19.09.78</p>
<p><b>Francis J. WHITWORTH</b></p>	<p>I</p>	<p>Director of the International Shipping Federation(**); Chairman of the Merchant Navy Officers' Pension Fund</p>	<p>"The Old School House" Farley Chamberlayne, UK - ROMSEY, HAMPSHIRE SO51 OQR T.: 794) 68.805 (off.) 794) 68.558 (priv.) Télex: 265451 MONREF G, attention 87 : PIL 200</p>	<p>UNITED KINGDOM</p>	<p>21.9.86</p>
<p>*) Endereço para o envio da correspondência / Adresse de correspondance **) (jusqu'à la fin du mois de mai 1988)</p>					

<p><b>Dr. Hans-Jürgen WICK</b></p>	<p>I</p>	<p>Generalsekretär des Deutschen Raiffeisenverbandes e.V.</p>	<p>1. "Deutscher Raiffeisenverband" Adenauerallee 127 Postfach 3041 D - 5300 BONN T.: 228) 10.62.06 (Büro) 228) 21.23.33 (Priv.) Telex: 886830</p> <p>2. "Deutscher Raiffeisenverband" Verbindungsbüro Brüssel c/o M. FRAGNER sq. Ambiorix 32 bte 35 B - 1040 BRUXELLES</p>	<p>DEUTSCHLAND</p>	<p>23.08.70</p>
<p><b>Mrs Alma WILLIAMS, MBE</b></p>	<p>III</p>	<p>President of National Federation of Consumer Groups; Vice-President of Consumers' Association (U.K.); Permanent representative to UNESCO of the International Organisation of Consumers; Vice-president of the Intitute of Trading Standards Administration</p>	<p>12, Ridge Lane UK - WATFORD (HERTS) WD1 3TD T.: 923) 22.90.12 (Watford) (priv.)</p>	<p>UNITED KINGDOM</p>	<p>21.09.82</p>
<p><b>Joseph YVERNEAU</b></p>	<p>III</p>	<p>Membre du Bureau de la Fédération Nationale des Syndicats d'Exploitants Agricoles (F.N.S.E.A.); Président de la Fédération départementale des Syndicats d'Exploitants Agricoles (F.D.S.E.A.) — département de la Marne (51) Vice-président du Comité des Organisations de producteurs agricoles des Communautés européennes (COPA) (1987-1989)</p>	<p>Humbauville F - 51320 SOMPUIS T.: 26.41.41.84 (privé)</p>	<p>FRANCE</p>	<p>17.05.66 au 29.03.69 et 21.09.82</p>
<p><b>José Maria ZUFIAUR NARVAIZA</b>  <b>Vice-presidente del Comité/ Vice-Président du Comité (1986-1988)</b></p>	<p>II</p>	<p>Secretario de Acción Institucional de la Comisión Ejecutiva de la Unión General de Trabajadores (UGT)</p>	<p>U.G.T. c/San Bernardo, 20 - 5ª Planta E - 28015 MADRID T.: 1) 521.64.01 1) 252.72.00 y 221.36.65 (tel. UGT) Telex: 45 594 UGT</p>	<p>ESPAÑA</p>	<p>21.01.86</p>

**Démissionnaires: 4 membres**

- Manuel LANCASTRE (GR. I) (PT) (11.9.87)
- Javier LOPEZ DE LA PUERTA (GR. III) (ESP) (26.10.87)
- J. van der VEEN (GR. III) (NL) (29.4.87)
- Dr. Umberto EMO CAPODILISTA (GR. III) (IT) (1.7.87) (fin de mandat/élu au Senat italien)

**Décédés: 2 membres**

- Dr. J. STAHLMANN (GR. I) (DE) (juillet 87)
- G. VENTEJOL (GR. III) (FR) (juillet 87)



**AVRIL 1988**

**INDEX**  
**1987 - 1988**  
**ADD. - 2 - CORR.**

**Pages 55 à 65**

— Remplacer les pages 55 à 65 par les pages suivantes :

**COMPOSITION DES SECTIONS** (mise à jour avril 1988)



---

COMITE ECONOMICO Y SOCIAL de las Comunidades Europeas  
De Europæiske Fællesskabers ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALG  
WIRTSCHAFTS- UND SOZIALAUSSCHUSS der Europäischen Gemeinschaften  
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
ECONOMIC AND SOCIAL COMMITTEE of the European Communities  
COMITE ECONOMIQUE ET SOCIAL des Communautés européennes  
COMITATO ECONOMICO E SOCIALE delle Comunità Europee  
ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ van de Europese Gemeenschappen  
COMITÉ ECONÓMICO E SOCIAL das Comunidades Europeias

## **COMPOSICION DE LAS SECCIONES**

(por grupos y nacionalidades)

(Primer periodo bienal del octavo ejercicio cuatrienal) (1986 - 1988)

## **SEKTIONERNES SAMMENSÆTNING**

(efter gruppe og nationalitet)

(Første præsidium i ottende mandatperiode) (1986 - 1988)

## **ZUSAMMENSETZUNG DER FACHGRUPPEN**

(nach Gruppen und Staatsangehörigkeit)

(Erste Hälfte der achten Mandatsperiode) (1986 - 1988)

## **ΣΥΝΘΕΣΗ ΤΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ**

(κατά Ομάδα και Εθνικότητα)

(Πρώτη διετία της ογδόης τετραετούς περιόδου) (1986 - 1988)

## **COMPOSITION OF THE SECTIONS**

(by Group and nationality)

(First two years of the eighth four-year period) (1986 - 1988)

## **COMPOSITION DES SECTIONS**

(par groupe et nationalité)

(Première période biennale du huitième exercice quadriennal) (1986 - 1988)

## **COMPOSIZIONE DELLE SEZIONI**

(per gruppo e nazionalità)

(Primo periodo biennale dell'ottavo esercizio quadriennale) (1986 - 1988)

## **SAMENSTELLING VAN DE AFDELINGEN**

(per groep en nationaliteit)

(Eerste tijdvak van de achtste mandaatsperiode) (1986 - 1988)

## **COMPOSIÇÃO DAS SECÇÕES**

(por grupos e por nacionalidades)

(Primeiro período bienal de 8º exercício quadrienal) (1986 - 1988)

## **Chapitre IV**

### **SECTION**

#### Article 10

Le Comité, sur proposition du bureau ou d'au moins 35 membres, a la faculté de créer, en tant que de besoin, dans les domaines couverts par le traité instituant la CEE et par le traité instituant la CEEA, d'autres sections que celles instituées par les traités.

Après chaque renouvellement quadriennal, au cours de sa première session, le Comité constitue les sections.

#### Article 11

##### **Composition**

Le nombre des membres et la composition générale des sections sont fixés par le Comité sur proposition du bureau, sur la base d'une représentation équitable des Etats membres et des différentes catégories de la vie économique et sociale représentées au Comité.

Chaque section comprend au minimum 35 membres, au maximum 72 membres.

*Extrait du Règlement intérieur du Comité économique et social*

*(J.O. N° L 354 du 15 décembre 1986, page 3)*

SECCION DE AGRICULTURA Y PESCA  
 SEKTIONEN FOR LANDBRUG OG FISKERI  
 FACHGRUPPE LANDWIRTSCHAFT UND FISCHEREI  
 ΤΜΗΜΑ ΓΕΩΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΛΙΕΙΑΣ  
 SECTION FOR AGRICULTURE AND FISHERIES  
 SECTION DE L'AGRICULTURE ET DE LA PECHE  
 SEZIONE AGRICOLTURA E PESCA  
 AFDELING VOOR DE LANDBOUW EN VISSERIJ  
 SECÇÃO DA AGRICULTURA E PESCAS

Max. : 66  
 (26.11.86)

	<i>Groupe I</i> EMPRESARIOS ARBEJDSGIVERNE ARBEITGEBER ΕΠΙΧΟΡΕΣ EMPLOYERS EMPLOYEURS DATORI DI LAVORO WERKGEVERS PATRONATO	<i>Groupe II</i> TRABAJADORES ARBEJDSSTAGERNE ARBEITNÉHMER ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ WORKERS TRAVAILLEURS LAVORATORI WERKNEMERS TRABALHADORES	<i>Groupe III</i> ACTIVIDADES DIVERSAS ANDRE INTERESSER VERSCHIEDENE INTERESSEN ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ VARIOUS INTERESTS ACTIVITES DIVERSES ATTIVITÀ DIVERSE DIVERSE WERKZAAMHEDEN ACTIVIDADES DIVERSAS	
B	PROUMENS	—	DE TAVERNIER RAMAEKERS	2
DA	—	—	GREDAL (Fru) HOVGAARD JAKOBSEN	2
DE	SCHNIEDERS (**) WICK KIRCHFELD	FLUM HORSKEN LOJEWSKI (**)	JASCHICK	7
EA GR	—	ΝΤΑΣΗΣ (DASSIS)	ΜΠΑΖΙΑΝΑΣ (BAZIANAS) ΠΟΛΥΖΟΣ (POLYZOS)	3
ES	MARTIN ALMENDRO RIERA-MARSA	GOMEZ MARTINEZ ZUFIAUR NARVAIZA	(.....) (*) (°) MARGALEF MASIA MUÑIZ GUARDADO QUEVEDO ROJO	8
FR	CEYRAC WAGNER	ROUZIER SAIU	CLAVEL DROULIN LAUR (*) NUGEYRE YVERNEAU	9
IRL	COYLE	MURPHY	REA KELLY	4
IT	FRESI MASPRONE	AMATO (***) CAVAZZUTI DELLA CROCE	LUCHETTI MORSELLI SERRA CARACCILO	7
LUX	—	SCHOEPGES	BERNS	2
NL	NOORDWAL	NIEWENHUIZE	DOORNBOS HILKENS (***)	4
PT	ROLÃO GONÇALVES (***)	BENSABAT FERRAZ DA SILVA ARAÚJO DOS SANTOS	BENTO GONÇALVES FERRERO MORALES CARVALHO VIDAL	6
UK	GARDNER (***) HANCOCK	BODDY (***)	BLACK STORIE-PUGH STRAUSS (***)	6
	15	17	29	60

(°) membres démissionnaires : LOPEZ DE LA PUERTA (GR III/Esp)

(6.11.86) \*) M. A. LAUR (GR III/F)  
 \*\*) Herrn W. LOJEWSKI (GR II/D)  
 \*\*) Dr. R. SCHNIEDERS (GR I/D)  
 \*\*\*) Membres du Bureau de la section

Presidente  
 Stellvertretender Vorsitzender - Vice-président  
 Stellvertretender Vorsitzender - Vice-président

# ECOFIN

**SECCION DE ASUNTOS ECONOMICOS, FINANCIEROS Y MONETARIOS**  
**SEKTIONEN FOR ØKONOMISKE, FINANSIELLE OG MONETÆRE SPØRGSMÅL**  
**FACHGRUPPE WIRTSCHAFTS-, FINANZ- UND WÄHRUNGSFRAGEN**  
**ΤΜΗΜΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ, ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ**  
**SECTION FOR ECONOMIC, FINANCIAL AND MONETARY QUESTIONS**  
**SECTION DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES, FINANCIÈRES ET MONÉTAIRES**  
**SEZIONE AFFARI ECONOMICI, FINANZIARI E MONETARI**  
**AFDELING VOOR ECONOMISCHE, FINANCIËLE EN MONETAIRE VRAAGSTUKKEN**  
**SECÇÃO DOS ASSUNTOS ECONÓMICOS, FINANCEIROS E MONETÁRIOS**

	<i>Groupe I</i> EMPRESARIOS ARBEJDSGIVERNE ARBEITGEBER ΕΡΓΟΔΟΤΕΣ EMPLOYERS EMPLOYEURS DATORI DI LAVORO WERKGEVERS PATRONATO	<i>Groupe II</i> TRABAJADORES ARBEJDSSTAGERNE ARBEITNEHMER ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ WORKERS TRAVAILLEURS LAVORATORI WERKNEMERS TRABALHADORES	<i>Groupe III</i> ACTIVIDADES DIVERSAS ANDRE INTERESSER VERSCHIEDENE INTERESSEN ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ VARIOUS INTERESTS ACTIVITES DIVERSES ATTIVITÀ DIVERSE DIVERSE WERKZAAMHEDEN ACTIVIDADES DIVERSAS	Max. : 72 (26.11.86)
B	DONCK PARDON (***)	COLLE HOUTHUYS VANDEN BROUCKE	RAMAEKERS	6
DA	KAARIS (***)	LARSEN NIELSEN, Preben	HAGEN HOVGAARD JAKOBSEN	5
DE	BROICHER LÖW MEYER-HORN PETERSEN (**)	GEUENICH (***) SCHMITZ	SCHNITKER	7
EA GR	—	KITΣΙΟΣ (KITZIOS) ΡΑΥΤΟΠΟΥΛΟΣ (RAFTOPOULOS)	ΠΟΛΥΖΟΣ (POLYZOS) ΒΛΑΣΣΟΠΟΥΛΟΣ (VLASSOPOULOS)	4
ES	CORELL AYORA TERMES CARRERO	CALVET CHAMBON (**) VELASCO MANCEBO	—	4
FR	COLLAS PELLETIER RIBIERE	DELHOMENIE ROUZIER	BURNEL NUGEYRE YVERNEAU	8
IRL	COYLE	MURPHY	REA	3
IT	BAGLIANO FRESI MASPRONE ROMOLI SOLARI	BERETTA DELLA CROCE (***) ORSI	BRIGANTI DRAGO GERMOZZI (***) LUCHETTI MORSELLI SERRA CARACCIOLLO	14
LUX	GIACOMELLI	—	BERNS	2
NL	—	van EEKERT PRONK	GORIS (*) HILKENS	4
PT	(...) <sup>(°)</sup> ROLÃO GONÇALVES	LOBO BRANDÃO RODRIGUES CAL GOMES PROENÇA	BENTO GONÇALVES ALVES CONDE (***)	6
UK	HANCOCK POETON WHITWORTH	CHRISTIE HAMMOND JENKINS	ROBINSON (Mrs) STRÄUSS	8
	24	24	23	71

(°) membre démissionnaire :  
M. LANCASTRE (GR I/PT)

(23.10.86)

\*) Drs. L.N. GORIS (GR III/N) Voorzitter  
 \*\*) Snr. Enrique CALVET CHAMBON (GR II/Esp) Vice-presidente  
 \*\*) Dipl. Vw. J.P. PETERSEN (GR I/D) Stellvertretender Vorsitzender  
 \*\*\*) Membres du Bureau de la section

SECCION DE ENERGIA, ASUNTOS NUCLEARES E INVESTIGACION  
 SEKTIONEN FOR ENERGI, KERNEKRAFT OG FORSKNING  
 FACHGRUPPE ENERGIE, ATOMFRAGEN UND FORSCHUNG  
 ΤΜΗΜΑ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ, ΠΥΡΗΝΙΚΩΝ ΘΕΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΕΡΕΥΝΑΣ  
 SECTION FOR ENERGY, NUCLEAR QUESTIONS AND RESEARCH  
 SECTION DE L'ENERGIE, DES QUESTIONS NUCLÉAIRES ET DE LA RECHERCHE  
 SEZIONE ENERGIA, QUESTIONI NUCLEARI E RICERCA  
 AFDELING VOOR ENERGIE, NUCLEAIRE VRAAGSTUKKEN EN ONDERZOEK  
 SECÇÃO DA ENERGIA, DOS ASSUNTOS NUCLEARES E DA INVESTIGAÇÃO

	<i>Groupe I</i> EMPRESARIOS ARBEJDSGIVERNE ARBEITGEBER ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ EMPLOYERS EMPLOYEURS DATORI DI LAVORO WERKGEVERS PATRONATO	<i>Groupe II</i> TRABAJADORES ARBEJDSSTAGERNE ARBEITNEHMER ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ WORKERS TRAVAILLEURS LAVORATORI WERKNEMERS TRABALHADORES	<i>Groupe III</i> ACTIVIDADES DIVERSAS ANDRE INTFRESSER VERSCHIEDENE INTERESSEN ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ VARIOUS INTERESTS ACTIVITES DIVERSES ATTIVITA DIVERSE DIVERSE WERKZAAMHEDEN ACTIVIDADES DIVERSAS	Max. : 48 (26.11.86)
B	ARETS PROUMENS	CORTOIS GAYETOT	DE TAVERNIER	5
DA	SCHADE-POULSEN	NIELSEN, Preben (***)	—	2
DE	—	EULEN FLUM HORSKEN	BOISSEREE von der DECKEN (**) JASCHICK	6
EA GR	—	PAYTOΠΟΥΛΟΣ (RAFTOPOULOS)	—	1
ES	MACHADO VON TSCHUSI MARTIN ALMENDRO (...) (*)	SANTILLAN CABEZA VELASCO MANCEBO (**)	—	5
FR	CEYRAC	DUNET SAIU	—	3
IRL	—	CURLIS (***)	ROSEINGRAVE (***)	2
IT	MAINETTI ROMOLI (*)	FRANDI SALOMONE VERCELLINO	BRIGANTI RANGONI MACHIAVELLI (Sig.ra)	7
LUX	—	—	—	0
NL	van DAM (***) TUKKER	SPIJKERS	BOS	4
PI	—	GOMES PROENÇA	FERRERO MORALES	2
UK	CAMPBELL de NORMANN (***)	CHRISTIE HAMMOND SMITH L.J.	ASPINALL MORELAND (***)	7
	13	20	11	44

(\*) membre démissionnaire · Sñra MARTIN CASTELLA (GR I - ES)

(7 11 86)

\*) Dr. Aldo ROMOLI

\*\*) Prof. Dr. K.B. von der DECKEN

\*\*) Sñr. J. VELASCO MANCEBO

\*\*) Membres du Bureau de la section

(GR I/It)

(GR III/D)

(GR II/Esp)

Presidente

Stellvertretende Vorsitzende

Vicepresidentes

SECCION DEL MEDIO AMBIENTE, DE LA SALUD PUBLICA Y DEL CONSUMO  
 SEKTIONEN FOR MILJØ-, SUNDHEDS- OG FORBRUGERSPØRGMÅL  
 FACHGRUPPE UMWELTSCHUTZ, GESUNDHEITSWESEN UND VERBRAUCH  
 ΤΜΗΜΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗΣ  
 SECTION for PROTECTION of the ENVIRONMENT, PUBLIC HEALTH and CONSUMER AFFAIRS  
 SECTION DE L'ENVIRONNEMENT, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA CONSOMMATION  
 SEZIONE AMBIENTE, SALUTE PUBBLICA E CONSUMO  
 AFDELING VOOR MILIEU, VOLKSGEZONDHEID EN CONSUMPTIE  
 SECÇÃO DO AMBIENTE, DA SAÚDE PÚBLICA E DO CONSUMO

	<i>Groupe I</i> EMPRESARIOS ARBEJDSGIVERNE ARBEITGEBER ΕΠΦΟΔΟΤΕΣ EMPLOYERS EMPLOYEURS DATORI DI LAVORO WERKGEVERS PATRONATO	<i>Groupe II</i> TRABAJADORES ARBEJDSSTAGERNE ARBEITNEHMER ΕΠΓΑΖΟΜΕΝΟΙ WORKERS TRAVAILLEURS LAVORATORI WERKNEMERS TRABALHADORES	<i>Groupe III</i> ACTIVIDADES DIVERSAS ANDRE INTERESSER VERSCHIEDENE INTERESSEN ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ VARIOUS INTERESTS ACTIVITES DIVERSES ATTIVITA DIVERSE DIVERSE WERKZAAMHEDEN ACTIVIDADES DIVERSAS	Max. : 69 (26.11.86)
B	PROUMENS (***)	VANDEN BROUCKE	RAMAEKERS	3
DA	GREEN	NIELSEN, Bent	GREDAL (Fru)	3
DE	LOW MEYER-HORN SCHNIEDERS	EULEN LOJEWSKI SCHMITZ	BOISSEREE von der DECKEN ELSTNER (Frau) JASCHICK (*) TIEMANN (Frau)	11
EA GR	ΠΕΤΡΟΠΟΥΛΟΣ (PETROPOULOS)	ΜΠΡΕΓΙΑΝΝΗΣ (BREYANNIS) ΚΙΤΣΙΟΣ (KITSIOS)	ΜΠΑΖΙΑΝΑΣ (BAZIANAS) ΒΑΣΙΛΑΡΑΣ (VASSILARAS)	5
ES	(...)* RIERA-MARSA	CALVET CHAMBON GOMEZ MARTINEZ LACA MARTIN	CEBALLO HERRERO (***) LANDABURU DE SILVA MARGALEF MASIA	8
FR	PERRIN-PELLETIER (***)	STAEDELIN	DROULIN SALMON	4
IRL	COYLE KENNA	<b>MURPHY (**)</b>	ROSEINGRAVE	4
IT	ARENA BELTRAMI MAINETTI	BERETTA (***) VERCELLINO	MANTOVANI RANGONI MACHIAVELLI (Sig ra)	7
LUX	GIACOMELLI	BLESER GLESENER SCHOEPGES	MULLER	5
NL	van DAM	SPIJKERS	DOORNBOS HILKENS	4
PT	(...)(°) ROLÃO GONÇALVES	BENSABAT FERRAZ DA SILVA (***)	ATAÍDE FERREIRA	4
UK	GARDNER de NORMANN (**) TAMLIN	BODDY JENKINS MADDOCKS (Miss)	ASPINALL FLATHER (Mrs) ROBINSON (Mrs) STORIE-PUGH (***) WILLIAMS (Mrs)	11
	21	22	26	69

(°) membres démissionnaires :  
 M. LANCASTRE (GR I/PT)  
 Sñra MARTIN CASTELLA (Gr I - ES)

(4 11.86)

\*) Dipl. Kfm. J.M. JASCHICK  
 \*\*) Mr. P. MURPHY  
 \*\*) Mr. J.A. de NORMANN  
 \*\*\*) Membres du Bureau de la section

(GR III/D) Prásident/Presidente  
 (GR II/Irl) Vice-Chairmen  
 (GR I/UK) Vice-Chairmen

SECCION DE RELACIONES EXTERIORES  
SEKTIONEN FOR FORBINDELSERNE MED TREDJELANDE  
FACHGRUPPE AUSSENBEZIEHUNGEN  
ΤΜΗΜΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΣΧΕΣΕΩΝ  
SECTION FOR EXTERNAL RELATIONS  
SECTION DES RELATIONS EXTÉRIEURES  
SEZIONE RELAZIONI ESTERNE  
AFDELING VOOR EXTERNE BETREKKINGEN  
SECÇÃO DAS RELAÇÕES EXTERNAS

	<i>Groupe I</i> EMPRESARIOS ARBEJDSGIVERNE ARBEITGEBER ΕΡΓΟΔΟΤΕΣ EMPLOYERS EMPLOYEURS DATORI DI LAVORO WERKGEVERS PATRONATO	<i>Groupe II</i> TRABAJADORES ARBEJDSGIVERNE ARBEITNEHMER ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ WORKERS TRAVAILLEURS LAVORATORI WERKNEMERS TRABALHADORES	<i>Groupe III</i> ACTIVIDADES DIVERSAS ANDRE INTERESSER VERSCHIEDENE INTERESSEN ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ VARIOUS INTERESTS ACTIVITES DIVERSES ATTIVITÀ DIVERSE DIVERSE WERKZAAMHEDEN ACTIVIDADES DIVERSAS	Max. : 72 (26.11.86)
B	ARETS PARDON	CORTOIS	DE TAVERNIER	4
DA	KAARIS (***)	LARSEN NIELSEN Preben	HOVGAARD JAKOBSEN	4
DE	KIRCHFELD KROGER PETERSEN WICK	GEUENICH MUHR NIERHAUS	ELSTNER (Frau)	8
EA GR	ΜΠΡΕΔΗΜΑ-ΣΑΒΟΠΟΥΛΟΥ (Κα) (BREDIMA-SAVOPOULOU) (Mme) ΚΑΖΑΖΗΣ (KAZAZIS)	ΡΑΥΤΟΠΟΥΛΟΣ (RAFTOPOULOS)	ΑΛΕΧΟΠΟΥΛΟΣ (ALEXOPOULOS) ΒΑΣΙΛΑΡΑΣ (VASSILARAS) ΒΛΑΣΣΟΠΟΥΛΟΣ (VLASSOPOULOS)	6
LS	CORELL AYORA MACHADO VON TSCHUSI	SANTILLAN CABEZA VALLEJO CALDERON	LANDABURU DE SILVA	5
FR	COLLAS (***) PELLETIER RIBIERE	<b>DELHOMENIE (**)</b> DRILLEAUD DUNET MOURGUES	CLAVEL (***) DROULIN MATTEOLI NUGEYRE	11
IRL	<b>KENNA (†)</b>	CURLIS (***)	ROSEINGRAVE	3
IT	ARENA BELTRAMI MAINETTI ROMOLI	AMATO CAVAZZUTI SALOMONE	<b>BRIGANTI (**)</b> GERMOZZI LUCHETTI	10
LUX	GIACOMELLI	—	BERNS MULLER	3
NL	TUKKER	ETTY van EEKERT	BOS DOORNBOS	5
PI	NETO DA SILVA (***)	BENSABAT FERRAZ DA SILVA(***) ARAUJO DOS SANTOS	CARVALHO VIDAL	4
UK	CAMPBELL POETON	JENKINS MADDOCKS (Miss) SMITH A.R.	FLATHER (Mrs) STRAUSS WILLIAMS (Mrs) (***)	8
	24	24	23	71

(†)

(14.11.86) \*) Mr. J. KENNA  
\*\*) Sig. W. BRIGANTI  
\*\*) M. J. P. DELHOMENIE  
\*\*\*) Membres du Bureau de la section

(GR I/Irl) Chairman  
(GR III/It) Vice-presidente  
(GR II/F) Vice-voorzitter

# IND

**SECCION DE INDUSTRIA, COMERCIO, ARTESANADO Y SERVICIOS**  
**SEKTIONEN FOR INDUSTRI, HANDEL, HÅNDVÆRK OG TJENESTEYDELSER**  
**FACHGRUPPE INDUSTRIE, HANDEL, HANDWERK UND DIENSTLEISTUNGEN**  
**ΤΜΗΜΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ, ΕΜΠΟΡΙΟΥ, ΒΙΟΤΕΧΝΙΑΣ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ**  
**SECTION FOR INDUSTRY, COMMERCE, CRAFTS AND SERVICES**  
**SECTION DE L'INDUSTRIE, DU COMMERCE, DE L'ARTISANAT ET DES SERVICES**  
**SEZIONE INDUSTRIA, COMMERCIO, ARTIGIANATO E SERVIZI**  
**AFDELING VOOR INDUSTRIE, HANDEL, AMBACHT EN DIENSTVERLENING**  
**SECÇÃO DA INDÚSTRIA, DO COMÉRCIO, DO ARTESANATO E DOS SERVIÇOS**

	<i>Gruppe I</i> EMPRESARIOS ARBEJDSGIVERNE ARBEITGEBER ΕΠΙΧΟΡΕΤΕΣ EMPLOYERS EMPLOYEURS DATORI DI LAVORO WERKGEVERS PATRONATO	<i>Gruppe II</i> TRABAJADORES ARBEJDSSTAGERNE ARBEITNEHMER ΕΠΙΧΟΡΕΤΟΙ WORKERS TRAVAILLEURS LAVORATORI WERKNEMERS TRABALHADORES	<i>Gruppe III</i> ACTIVIDADES DIVERSAS ANDRE INTERESSER VERSCHIEDENE INTERESSEN ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ VARIOUS INTERESTS ACTIVITES DIVERSES ΑΤΙΥΙΤΑ ΔΙΥΕΡΣΕ DIVERSE WERKZAAMHEDEN ACTIVIDADES DIVERSAS	Max. : 72 (26.11.86)
B	DONK PARDON	CORTOIS	RAMAEKERS	4
DA	GREEN KAARIS (***)	NIELSEN, Bent	HAGEN GREDAL (Fru)	5
DE	BROICHER MEYER-HORN PETERSEN	FLUM (**) NIERHAUS	BERGER BOISSEREE SCHNITKER TIEMANN (Frau)	9
EA GR	<b>ΚΑΖΑΖΗΣ (*)</b> (KAZAZIS) ΠΕΤΡΟΠΟΥΛΟΣ (PETROPOULOS)	ΜΠΡΕΓΙΑΝΝΗΣ (BREYANNIS)	ΑΛΕΞΟΠΟΥΛΟΣ (ALEXOPOULOS) ΒΑΣΙΛΑΡΑΣ (VASSILARAS)	5
ES	APARICIO BRAVO RIERA-MARSA TERMES CARRERO	CALVET CHAMBON LACA MARTIN VALLEJO CALDERON	FORGAS I CABRERA	7
FR	COLLAS PELLETIER PERRIN-PELLETIER	MOURGUES (***) STAEDELIN TIXIER	BERNASCONI MARVIER SALMON	9
IRL	PEARSON	CARROLL	—	2
IT	ARENA (***) BAGLIANO BELTRAMI MASPRONE ( )	FRANDI ORSI	DRAGO GERMOZZI (**)	8
LUX	GIACOMELLI	GLESENER	MULLER (***)	3
NL	van DAM NOORDWAL	PRONK SPIJKERS (***)	GORIS HILKENS (***)	6
PT	NETO DA SILVA ROLÃO GONÇALVES	LOBO BRANDÃO RODRIGUES CAL GOMES PROENÇA	ATAÍDE FERREIRA FERRERO MORALES	6
UK	DODD (Miss) GARDNER HANCOCK de NORMANN	SMITH A.R. SMITH L.J.	MORELAND SPEIRS	8
	29	21	22	72

(23.10.86)

\*) **Κ<sup>ος</sup> Φ. ΚΑΖΑΖΗΣ** (M. F. KAZAZIS)

\*\*\*) **Herrn P. FLUM**

\*\*\*) **Dr. M. GERMOZZI**

\*\*\*) Membres du Bureau de la section

(GR I/GR)

(GR II/DE)

(GR III/It)

Πρόεδρος (Président)

EspStellvertretende Vorsitzende

Vice presidente

SECCION DE DESARROLLO REGIONAL, ORDENACION TERRITORIAL Y URBANISMO  
 SEKTIONEN FOR REGIONALUDVIKLING OG FYSISK PLANI ÆGNING  
 FACHGRUPPE REGIONALE ENTWICKLUNG, RAUMORDNUNG UND STÄDTEBAU  
 ΤΜΗΜΑ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ, ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΕΟΔΟΜΙΑΣ  
 SECTION FOR REGIONAL DEVELOPMENT AND TOWN AND COUNTRY PLANNING  
 SECTION DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL, DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE ET DE L'URBANISME  
 SEZIONE SVILUPPO REGIONALE, ASSETTO TERRITORIALE E URBANISTICA  
 AFDELING VOOR REGIONALE ONTWIKKELING, RUIMTELIJKE ORDENING EN URBANISME  
 SECÇÃO DO DESENVOLVIMENTO REGIONAL, DO ORDENAMENTO DO TERRITÓRIO E DO URBANISMO

	<i>Gruppe I</i> EMPRESARIOS ARBEJDSGIVERNE ARBEITGEBER ΕΡΓΟΔΟΤΕΣ EMPLOYERS EMPLOYEURS DATORI DI LAVORO WERKGEVERS PATRONATO	<i>Gruppe II</i> TRABAJADORES ARBEJDSSTAGERNE ARBEITNEHMER ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ WORKERS TRAVAILLEURS LAVORATORI WERKNEMERS TRABALHADORES	<i>Gruppe III</i> ACTIVIDADES DIVERSAS ANDRE INTERESSER VERSCHIEDENE INTERESSEN ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ VARIOUS INTERESTS ACTIVITES DIVERSES ATTIVITÀ DIVERSE DIVERSE WERKZAAMHEIDEN ACTIVIDADES DIVERSAS	Max. : 57 (26.11.86)
B		GAYETOT HOUTHUYS	—	2
DA	—	—	HAGEN	1
DE	BROICHER SCHNIEDERS	LOJEWSKI SCHMITZ	HAAS SCHNITKER	6
E GR	ΚΑΖΑΖΗΣ (***) (KAZAZIS) ΠΕΤΡΟΠΟΥΛΟΣ (PETROPOULOS)	ΝΤΑΣΗΣ (*) (DASSIS) ΚΙΤΣΙΟΣ (KITZIOS)	ΜΠΑΖΙΑΝΑΣ (BAZIANAS) ΒΑΣΙΛΑΡΑΣ (***) (VASSILARAS)	6
ES	APARICIO BRAVO MACHADO VON TSCHUSI (...) (°°)	VALLEJO CALDERON ZUFIAUR NARVAIZA	MARGALEF MASIA MUÑIZ GUARDADO QUEVEDO ROJO	8
FR	WAGNER (***)	DELHOMENIE DRILLEAUD SAIU TIXIER	MARVIER YVERNEAU	7
IRL	COYLE PEARSON (**)	CURLIS	KELLY REA	5
IT	FRESI SOLARI	AMATO DELLA CROCE FRANDI	MANTOVANI SERRA CARACCILO (***)	7
LUX	—	—	—	—
NL	—	NIEWENHUIZE	—	1
PT	NETO DA SILVA	LOBO BRANDÃO RODRIGUES CAL (***) ARAÚJO DOS SANTOS	ATAÍDE FERREIRA BENTO GONÇALVES	5
UK	DODD (Miss)	BODDY CHRISTIE (***)	BLACK SPEIRS (**) ROBINSON (Mrs)	6
	15	21	19	55

(°°) membre démissionnaire : Sñra. MARTIN CASTELLA (GR I- ES)

(12.11.86)

\*) ΚΟΣ Γ. ΝΤΑΣΗΣ (M. G. DASSIS) (GR II/GR) Πρόεδρος — (Président)  
 \*\*) Mr. G. PEARSON (GR I/Irl) Vice-Chairman  
 \*\*) Mr. G. SPEIRS (GR III/UK) Vice-Chairman  
 \*\*\*) Membres du Bureau de la section

**SOC**

**SECCION DE ASUNTOS SOCIALES, FAMILIARES, EDUCACION Y CULTURA  
SEKTIONEN FOR SOCIAL-, FAMILIE-, UDDANNELSES- OG KULTURSPØRGSMAŁ  
FACHGRUPPE SOZIAL- UND FAMILIENFRAGEN, BILDUNGSWESEN UND KULTUR  
TMHMA KOINΩNIKΩN, OIKOΓENEIAKΩN, EKΠAIΔEYTIKΩN KAI ΠOΛITICTIKΩN ΘEΜATΩN  
SECTION FOR SOCIAL, FAMILY, EDUCATIONAL AND CULTURAL AFFAIRS  
SECTION DES AFFAIRES SOCIALES, FAMILIALES, DE L'EDUCATION ET DE LA CULTURE  
SEZIONE AFFARI SOCIALI, FAMIGLIA, ISTRUZIONE E CULTURA  
AFDELING VOOR SOCIALE AANGELEGENHEDEN, GEZINSVRAAGSTUKKEN, ONDERWIJS EN CULTUUR  
SECÇÃO DOS ASSUNTOS SOCIAIS, DA FAMÍLIA, DA EDUCAÇÃO E DA CULTURA**

	<i>Gruppe I</i> EMPRESARIOS ARBEJDSGIVERNE ARBEITGEBER ΕΡΓΟΔΟΤΕΣ EMPLOYERS EMPLOYEURS DATORI DI LAVORO WERKGEVERS PATRONATO	<i>Gruppe II</i> TRABAJADORES ARBEJDSSTAGERNE ARBEITNEHMER ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ WORKERS TRAVAILLEURS LAVORATORI WERKNEMERS TRABALHADORES	<i>Gruppe III</i> ACTIVIDADES DIVERSAS ANDRE INTERESSER VERSCHIEDENE INTERESSEN ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ VARIOUS INTERESTS ACTIVITES DIVERSES ATTIVITÀ DIVERSE DIVERSE WERKZAAMHEDEN ACTIVIDADES DIVERSAS	<b>Max. : 72</b> (26.11.86)
B	ARETS DONCK	COLLE HOUTHUYS (***) VANDEN BROUCKE	—	5
DA	SCHADE-POULSEN	NIELSEN, Bent	HAGEN	3
DE	KROGER LÖW (**)	HORSKEN MUHR NIERHAUS	BERGER TIEMANN (Frau)	7
EA GR	ΜΠΡΕΔΗΜΑ-ΣΑΒΟΠΟΥΛΟΥ (Κα) (BREDIMA-SAVOPOULOU) (Mme)	ΝΤΑΣΗΣ (DASSIS)	ΠΟΛΥΖΟΣ (POLYZOS)	3
ES	APARICIO BRAVO TERMES CARRERO	GOMEZ MARTINEZ LACA MARTIN ZUFIAUR NARVAIZA	CEBALLO HERRERO LANDABURU DE SILVA (***) MUÑIZ GUARDADO	8
FR	CEYRAC	DRILLEAUD DUNET MOURGUES STAEDELIN	BERNASCONI (***) BURNEL LAUR MARVIER SALMON	10
IRL	PEARSON (***)	<b>CARROLL (*)</b>	KELLY	3
IT	BAGLIANO SOLARI	BERETTA VERCELLINO	MANTOVANI RANGONI MACHIAVELLI (Sig.ra)	6
LUX	—	GLESENER SCHOEPGES	MULLER	3
NL	NOORDWAL	ETTY (***)	GORIS	3
PT	(...) <sup>(°)</sup>	ARAÚJO DOS SANTOS BENSABAT FERAZ DA SILVA	CARVALHO VIDAL (**)	4
UK	DODD (Miss) POETON TAMLIN WHITWORTH (***)	MADDOCKS (Miss) SMITH A. R.	ASPINALL FLATHER (Mrs) SPEIRS STORIE-PUGH WILLIAMS (Mrs)	11
	18	25	23	66

(°) membres démissionnaires : M. LANCASTRE (GR I/PT)

(23.10.86)

\*) **Mr. J.F. CARROLL**  
\*\*) **Rechtsanwalt W. LÖW**  
\*\*) **Sr. P.J. Carvalho VIDAL**  
\*\*\*) Membres du Bureau de la section

(GR II/Irl) Chairman  
(GR I/D) Stellvertretende Vorsitzende  
(GR III/Po) Vice-présidentes

SECCION DE TRANSPORTES Y COMUNICACIONES  
SEKTIONEN FOR TRANSPORT OG KOMMUNIKATION  
FACHGRUPPE VERKEHR UND KOMMUNIKATIONSMITTEL  
ΤΜΗΜΑ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ  
SECTION FOR TRANSPORT AND COMMUNICATIONS  
SECTION DES TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS  
SEZIONE TRASPORTI E COMUNICAZIONI  
AFDELING VOOR VERVOER- EN COMMUNICATIEWEZEN  
SECÇÃO DOS TRANSPORTES E COMUNICAÇÕES

Max. : 54  
(26.11.86)

	<i>Groupe I</i> EMPRESARIOS ARBEIDSGIVERNE ARBEITGEBER ΕΠΙΧΟΡΕΣ EMPLOYERS EMPLOYEURS DATORI DI LAVORO WERKGEVERS PATRONATO	<i>Groupe II</i> TRABAJADORES ARBEIDSTAGERNE ARBEITNEHMER ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ WORKERS TRAVAILLEURS LAVORATORI WERKNEMERS TRABALHADORES	<i>Groupe III</i> ACTIVIDADES DIVERSAS ANDRE INTERESSER VERSCHIEDENE INTERESSEN ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ VARIOUS INTERESTS ACTIVITES DIVERSES ATTIVITÀ DIVERSE DIVERSE WERKZAAMHEDEN ACTIVIDADES DIVERSAS	
B	ARETS PROUMENS	COLLE GAYETOT	—	4
DA	GREEN SCHADE-POULSEN	LARSEN	—	3
DE	KROGER WICK	EULEN (***)	BERGER von der DECKEN HAAS (**)	6
ΕΛ GR	ΜΠΡΕΔΗΜΑ-ΣΑΒΟΠΟΥΛΟΥ (Κα) (BREDIMA-SAVOPOULOU) (Mme)	ΜΠΡΕΓΙΑΝΝΗΣ (BREYANNIS)	ΑΛΕΞΟΠΟΥΛΟΣ (ALEXOPOULOS)	3
ES	<b>CORELL AYORA (**)</b> MARTIN ALMENDRO	SANTILLAN CABEZA VELASCO MANCEBO	—	4
FR	PERRIN-PELLETIER RIBIERE WAGNER	ROUZIER TIXIER	BURNEL	6
IRL	KENNA (***)	CARROLL	—	2
IT		CAVAZZUTI ORSI SALOMONE	DRAGO MORSELLI (***)	5
LUX	—	BLESER (***)	—	1
NL	TUKKER (***)	ETTY PRONK	BOS (***)	4
PT	—	IOBO BRANDÃO RODRIGUES CAL	ALVES CONDL	2
UK	CAMPBELL TAMLIN WHITWORTH	HAMMOND SMITH L.J. (*)	MORELAND	6
	17	19	10	46

(23.10.86)

\*) Mr. L.J. SMITH

(GR II/UK)

Président

\*\*) Sr. F. CORELL AYORA

(GR I/Esp)

Vicepresidentes

\*\*) Herrn W. HAAS

(GR III/D)

Stellvertretende Vorsitzende

\*\*\*) Membres du Bureau de la section



**AVRIL 1988**

# **INDEX**

## **1987 - 1988**

### **ADD. - 3 - CORR.**

**Pages 67 à 71**

— Remplacer les pages 67 à 71 par les pages suivantes :

**COMPOSITION DES GROUPES** (mise à jour avril 1988)

(GR. I — Employeurs)  
(GR. II — Travailleurs)  
(GR. III — Activités diverses)



---

COMITE ECONOMICO Y SOCIAL de las Comunidades Europeas  
De Europæiske Fællesskabers ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALG  
WIRTSCHAFTS- UND SOZIALAUSSCHUSS der Europäischen Gemeinschaften  
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
ECONOMIC AND SOCIAL COMMITTEE of the European Communities  
COMITE ECONOMIQUE ET SOCIAL des Communautés européennes  
COMITATO ECONOMICO E SOCIALE delle Comunità Europee  
ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ van de Europese Gemeenschappen  
COMITÉ ECONÓMICO E SOCIAL das Comunidades Europeias

**GRUPOS — GRUPPER — GRUPPEN — ΟΜΑΔΕΣ — GROUPS  
— GROUPES — GRUPPI — GROEPEN — GRUPOS**

- GROUPE I**      Empresarios — Arbejdsgiverne — Arbeitgeber — Εργοδότες — Employers —  
Employeurs — Datori di lavoro — Werkgevers — Patronato
- GROUPE II**     Trabajadores — Arbejdstagerne — Arbeitnehmer — Εργαζόμενοι — Workers —  
Travailleurs — Lavoratori — Werknemers — Trabalhadores
- GROUPE III**    Actividades Diversas — Andre interesser — Verschiedene Interessen —  
Διάφορες Δραστηριότητες — Various Interests — Activités diverses —  
Attività diverse — Diverse Werkzaamheden — Actividades Diversas

**(1986 - 1990)**

## Chapitre VII

### GROUPES

#### Article 19

Les membres du Comité peuvent constituer volontairement des groupes représentant les employeurs, les travailleurs et les autres catégories économiques et sociales.

Le rôle et les modalités de fonctionnement des groupes sont déterminés par le bureau du Comité sous forme de dispositions d'application du règlement intérieur.

*Extrait du Règlement intérieur du Comité économique et social  
(JO. L 354 du 15 décembre 1987, page 5)*

**GR. I — EMPRESARIOS  
ARBEJDSGIVERNE  
ARBEITGEBER  
ΕΠΙΧΑΡΕΤΕΣ  
EMPLOYERS  
EMPLOYEURS  
DATORI DI LAVORO  
WERKGEVERS  
PATRONATO**

MM. APARICIO BRAVO	— ES	MM. <b>MASPRONE, *)</b>	— IT
ARENA	— IT	MEYER-HORN	— DE
ARETS	— B	NETO DA SILVA	— PT
BAGLIANO	— IT	<b>NOORDWAL **)</b>	— NL
BELTRAMI	— IT	de NORMANN	— UK
M <sup>me</sup> BREDIMA-SAVOPOULOU	— GR	PARDON	— B
MM. BROICHER	— DE	PEARSON	— IRL
CAMPBELL	— UK	PELLETIER	— FR
CEYRAC	— FR	PERRIN-PELLETIER	— FR
COLLAS	— FR	PETERSEN	— DE
CORELL AYORA	— ES	PETROPOULOS	— GR
COYLE	— IRL	POETON °)	— UK
van DAM	— NL	PROUMENS	— B
Miss DODD	— UK	RIBIERE	— FR
MM. DONCK	— B	<b>RIERA-MARSA **)</b>	— ES
FRESI	— IT	ROLÃO GONÇALVES	— PT
GARDNER	— UK	ROMOLI	— IT
GIACOMELLI	— LUX	SCHADE-POULSEN	— DA
GREEN	— DA	SCHNIEDERS	— DE
HANCOCK	— UK	SOLARI	— IT
KAARIS	— DA	TAMLIN	— UK
KAZAZIS	— GR	TERMES CARRERO	— ES
KENNA	— IRL	TUKKER	— NL
KIRSCHFELD	— DE	WAGNER	— FR
KRÖGER	— DE	WICK	— DE
<b>LÖW **)</b>	— DE	WHITWORTH	— UK
MACHADO VON TSCHUSI	— ES	..... (•)	— PT
MAINETTI	— IT	..... (**)	— ES
MARTIN ALMENDRO	— ES		

(•) membre démissionnaire: M. LANCASTRE (PT)

(••) membre démissionnaire: Mme MARTIN CASTELLA (ES)

(57 membres)

\*) M. MASPRONE (It)           Président du Groupe  
 \*\*) M. LÖW (D)                 )  
 \*\*) M. NOORDWAL (N)         ) Vice-Présidents  
 \*\*) M. RIERA MARSA (Esp)    )

°) M. POETON (UK) est Vice-Président du CES - Vice-Chairman of the ESC (1986 - 1988)

**GR. II — TRABAJADORES  
ARBEJDSTAGERNE  
ARBEITNEHMER  
EPFAZOMENOI  
WORKERS  
TRAVAILLEURS  
LAVORATORI  
WERKNEMERS  
TRABALHADORES**

MM. AMATO	— IT	MM. LARSEN	— DA
BERETTA	— IT	LOJEWSKI	— DE
BLESER	— LUX	MADDOCKS	— UK
BODDY	— UK	MOURGUES	— FR
BREYIANNIS	— GR	MUHR	— DE
LOBO BRANDÃO RODRIGUES CAL	— PT	MURPHY	— IRL
CALVET CHAMBON	— ES	NIEUWENHUIZE	— NL
CARROLL	— IRL	NIELSEN Bent	— DA
CAVAZZUTI	— IT	NIELSEN Preben	— DA
CHRISTIE	— UK	NIERHAUS	— DE
COLLE	— B	ORSI	— IT
CORTOIS	— B	GOMES PROENÇA	— PT
<b>CURLIS **)</b>	— IRL	PRONK	— NL
DASSIS	— GR	RAFTOPOULOS	— GR
DELHOMENIE	— FR	ROUZIER	— FR
DELLA CROCE	— IT	SAÏU	— FR
ARAÚJO DOS SANTOS	— PT	SALOMONE	— IT
DRILLEAUD	— FR	SANTILLAN CABEZA	— ES
DUNET	— FR	SCHMITZ	— DE
van EEKERT	— NL	SCHOEPGES	— LUX
ETTY	— NL	BENSABAT FERRAZ DA SILVA	— PT
EULEN	— DE	SMITH A.R.	— UK
FLUM	— DE	SMITH L.J.	— UK
FRANDI	— IT	SPIJKERS	— NL
GAYETOT	— B	<b>STAEDELIN *)</b>	— FR
<b>GEUENICH **)</b>	— DE	TIXIER	— FR
GLESENER	— LUX	VALLEJO CALDERON	— ES
GOMEZ MARTINEZ	— ES	VANDEN BROUCKE	— B
HAMMOND	— UK	VELASCO MANCEBO	— ES
HORSKEN	— DE	VERCELLINO	— IT
HOUTHUYS	— B	ZUFIAUR NARVAIZA °)	— ES
JENKINS	— UK		
KITSIOS	— GR		
LACA MARTIN	— ES		

(65 membres)

\*) M. STAEDELIN (FR)      Président du Groupe  
 \*\*) M. CURLIS (IRL)      ) Vice-Présidents  
 \*\*) M. GEUENICH (DE)    )

°) M. ZUFIAUR NARVAIZA (Esp) est Vice-Président du CES - Vicepresidente del CES (1986 - 1988)

**GR. III— ACTIVIDADES DIVERSAS  
 ANDRE INTERESSER  
 VERSCHIEDENE INTERESSEN  
 ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ  
 VARIOUS INTERESTS  
 ACTIVITES DIVERSES  
 ATTIVITÀ DIVERSE  
 DIVERSE WERKZAAMHEDEN  
 ACTIVIDADES DIVERSAS**

MM. ALEXOPOULOS	— GR	MM. LUCHETTI	— IT
ASPINALL (=)	— UK	MANTOVANI	— IT
CABEÇADES ATAÍDE FERREIRA	— PT	MARGALEF MASIA	— ES
BAZIANAS	— GR	MARGOT °)	— B
BENTO GONÇALVES	— PT	MARVIER	— FR
BERGER	— DE	MATTEOLI	— FR
BERNASCONI	— FR	FERRERO MORALES	— PT
BERNS	— LUX	MORELAND	— UK
BLACK	— UK	<b>MORSELLI **)</b>	— IT
BOISSERÉE	— DE	MUÑIZ GUARDADO	— ES
BOS	— NL	MULLER	— LUX
BRIGANTI	— IT	NUGEYRE	— FR
<b>BURNEL *)</b>	— FR	POLYZOS	— GR
CEBALLO HERRERO	— ES	QUEVEDO ROJO	— ES
CLAVEL	— FR	RAMAEKERS	— B
ALVES CONDE	— PT	Sig.ra RANGONI MACHIAVELLI	— IT
DE TAVERNIER	— B	Mr REA	— IRL
von der DECKEN	— DE	Mrs ROBINSON	— UK
DOORNBOS	— NL	MM. ROSEINGRAVE	— IRL
DRAGO	— IT	SALMON	— FR
DROULIN	— FR	SCHNITKER	— DE
Frau ELSTNER	— DE	SERRA CARACCILO	— IT
Mrs FLATHER	— UK	SPEIRS	— UK
MM. FORGAS I CABRERA	— ES	STORIE-PUGH	— UK
GERMOZZI	— IT	STRAUSS	— UK
GORIS	— NL	Frau TIEMANN	— DE
Fru GREDAL	— DA	MM. VASSILARAS	— GR
MM. HAAS	— DE	CARVALHO VIDAL	— PT
HAGEN	— DA	VLASSOPOULOS	— GR
HILKENS	— NL	Mrs <b>WILLIAMS **)</b>	— UK
HOVGAARD JAKOBSEN	— DA	MM. YVERNEAU	— FR
JASCHICK	— DE	..... (•)	— ES
KELLY	— IRL		
LANDABURU DE SILVA	— ES		
LAUR	— FR		

(•) membre démissionnaire : LOPEZ DE LA PUERTA (ES)

(67 membres)

\*) M. BURNEL (FR) Président du Groupe  
 \*\*) M<sup>me</sup>. WILLIAMS (UK) ) Vice-Présidents  
 \*\*) M. MORSELLI (It) )

°) M. MARGOT (B) est Président du CES — Voorzitter van het ESC (1986 - 1988)





T 519 90.11  
telegramme FCOSEUR

telex : 25983 CFSUR  
teletax 513.48 93

N cat. CFS 87 - 009 - rév  
(Div "Greffé - Ass. - Bur.")

Rue Ravenstein 2  
B- 1000 BRUXELLES

Ravensteinstraat 2  
B- 1000 BRUSSEL